

Panasonic®

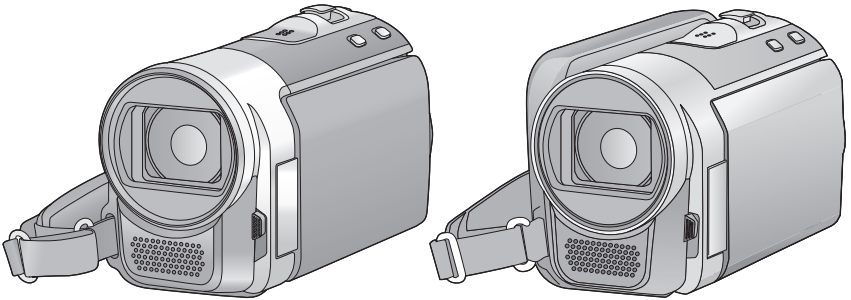
Instrucciones de funcionamiento

SD Video Camera

Modelo N. **SDR-S50**
SDR-T56
SDR-T51

SD/HDD Video Camera

Modelo N. **SDR-H86**



Antes del uso, lea completamente estas instrucciones.

DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR

SD
XC

PU PR

VQT2L17

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN EL PRODUCTO,

- **NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA, A LA HUMEDAD, A GOTEOS O A SALPICADURAS Y NO COLOQUE RECIPIENTES CON LÍQUIDO, COMO FLOTEROS, ENCIMA DEL APARATO.**
- **UTILICE SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**
- **NO quite la cubierta (o la parte trasera); en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.**

¡ATENCIÓN!

- **NO INSTALAR NI COLOCAR ESTA UNIDAD EN UNA BIBLIOTECA, UN GABINETE INTEGRADO NI NINGÚN OTRO ESPACIO CONFINADO. ASEGURARSE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ BIEN VENTILADA. PARA PREVENIR RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA O PELIGRO DE INCENDIO DEBIDO AL RECALENTAMIENTO, ASEGURARSE DE QUE CORTINAS U OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN.**
- **NO OBSTRUIR LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS O ELEMENTOS SIMILARES.**
- **NO COLOCAR FUENTES DE FUEGO ABIERTO, COMO VELAS ENCENDIDAS, EN LA UNIDAD.**
- **DESECHAR LAS BATERÍAS DE MANERA QUE NO CAUSE DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE.**

La toma de corriente deberá estar instalada cerca del equipo y donde se pueda acceder a ella fácilmente. El enchufe del cable de la alimentación deberá estar siempre listo para ser utilizado. Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.

Advertencia

Riesgo de incendio, explosión y quemadura. No desarmar, calentar a más de 60 °C ni incinerar.

Sólo utilice los accesorios aconsejados.

- Utilice solamente el cable USB y los cables AV suministrados.
- Al utilizar cables que se venden por separado, asegurarse de que su longitud sea inferior a 3 metros.
- Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños para evitar su ingestión accidental.

La Marca de Identificación del Producto está ubicada en la parte inferior de las unidades.

-Si se ve este símbolo-

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea



Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.
Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

■ Indemnización acerca del contenido grabado

Panasonic no acepta ninguna responsabilidad por daño directo o indirectamente a cualquier tipo de problema que tenga como consecuencia la pérdida de la grabación o del contenido editado, y no garantiza ningún contenido en el caso de que la grabación o la edición no funcionen correctamente. Lo antedicho también se aplica cuando se repara de algún modo la unidad (incluido otro componente relacionado con la memoria no integrada/disco rígido).

■ Para el objeto de estas instrucciones de funcionamiento

- La Tarjeta de Memoria SD, la Tarjeta de Memoria SDHC y la Tarjeta de Memoria SDXC se mencionan como "tarjeta SD".
- En estas instrucciones de funcionamiento las funciones que pueden usarse para la grabación/reproducción de películas se indican por **VIDEO**.
- En estas instrucciones de funcionamiento las funciones que pueden usarse para la grabación/reproducción de fotografías se indican por **PHOTO**.
- La páginas de referencia se indican por una flecha, por ejemplo: → 00

■ Manejo de la memoria integrada [SDR-T56]/[SDR-T51]

SDR-T56

Esta unidad está dotada de una memoria integrada de 8 GB. Al usar este componente, se debe prestar atención a los puntos que se detallan a continuación.

SDR-T51

Esta unidad está dotada de una memoria integrada de 4 GB. Al usar este componente, se debe prestar atención a los puntos que se detallan a continuación.

Hacer periódicamente una copia de seguridad de los datos.

La memoria integrada es un almacenamiento temporal. A fin de evitar el borrado de datos debido a electricidad estática, ondas electromagnéticas, rotura y averías, se debe hacer una copia de seguridad de los datos en la computadora o en un disco DVD. (→ 77, 84)

- Lámpara de acceso [ACCESS] (→ 11) se enciende mientras se está accediendo a la tarjeta SD o a la memoria integrada (inicialización, grabación, reproducción, borrado, etc.). No realizar las siguientes operaciones cuando la lámpara está encendida. Puede dañar la memoria integrada o causar fallas de funcionamiento en la unidad.
 - Apagar la unidad (extraer la batería)
 - Insertar y extraer el cable USB
 - Exponer la unidad a vibraciones o golpes
- Acerca de cómo desechar o deshacerse de esta unidad. (→ 108)

■ Manejo de la unidad de disco rígido [SDR-H86]

Esta unidad está equipada con un disco rígido integrado de 80 GB. Si bien el disco rígido puede almacenar una gran cantidad de datos, hay algunos aspectos que merecen atención. Cuando se utiliza este componente, prestar atención a lo siguiente.

No exponer el disco rígido a vibraciones ni golpes.

Debido a las condiciones ambiente y de manejo, la HDD podría estar sujeta a daños parciales o podría no poder leer, grabar ni reproducir los datos. No someta la unidad a vibración o a choques y no corte la alimentación durante la grabación o la reproducción.

Si la unidad se usa en un lugar con ruidos fuertes, como un club o un lugar similar, la grabación se puede detener

debido a las vibraciones del sonido. Se recomienda grabar los datos en una tarjeta SD en estos lugares.

Hacer una copia de seguridad de los datos periódicamente.

La HDD es un almacenamiento temporal. A fin de evitar borrar los datos a causa de electricidad estática, ondas electromagnéticas, rotura, avería, haga una copia de reserva de los datos en un ordenador o en un disco DVD. (→ 77, 84)

Si el disco rígido tiene alguna anomalía, hacer una copia de seguridad de los datos inmediatamente.

Una falla en el disco rígido puede producir ruido continuo o sonido entrecortado durante la grabación o la reproducción. El uso continuo causará más deterioro y, eventualmente, puede inutilizar el disco rígido. Si se observan estos fenómenos, copiar los datos del disco rígido a una PC, un disco DVD, etc., de inmediato y ponerse en contacto con el distribuidor.

Una vez que la HDD deje de funcionar, los datos no pueden recuperarse.

El funcionamiento puede detenerse en ambientes cálidos o fríos.

La unidad se desactiva para proteger el disco duro.


No usar la unidad en lugares con baja presión atmosférica.

El disco rígido puede fallar si se usa a altitudes de 3000 m o más sobre el nivel del mar.

Transporte

Cuando se transporta la unidad, apagarla y tener cuidado de no sacudirla, evitar que se caiga o que reciba un impacto.

Detección de caídas

[] aparece en la pantalla al detectar un estado de caída (estado ingravido). Si detecta repetidamente el estado de caída, la unidad puede detener la grabación para proteger el disco duro.

- La lámpara de acceso a la unidad de disco rígido [ACCESS HDD] (→ 11) se enciende cuando se está accediendo al disco rígido (inicialización, grabación, reproducción, borrado, etc.). No realizar las siguientes operaciones cuando la lámpara se enciende. Se puede dañar el

disco rígido o causar un error en la unidad.





- Apagar la unidad (extraer la batería)
 - Inserte ni sacar el cable de conexión USB
 - Exponga la unidad a vibraciones ni la someta a golpes
- Acerca de cómo desechar o deshacerse de esta unidad. (→ 108)


IMPORTANTE

■ Respete los derechos de autor

Todo el material grabado y creado puede ser utilizado sólo para el propio entretenimiento del propietario de la cámara. Conforme a las leyes de derechos de autor, no se pueden usar otros materiales sin el permiso de los titulares de tales derechos.

Estas instrucciones operativas están diseñadas para uso con los modelos

[], [], [] y []. Las ilustraciones pueden ser levemente diferentes del original.

- Las ilustraciones utilizadas en estas instrucciones operativas muestran el modelo [], pero partes de la explicación se refieren a los diferentes modelos.
- Según el modelo, algunas funciones no están disponibles.
- Las funciones pueden variar, por lo tanto se recomienda leer detenidamente.

■ Tarjetas que puede utilizar con esta unidad

Tarjeta de memoria SD, tarjeta de memoria SDHC y tarjeta de memoria SDXC

- Las Tarjetas de Memoria de 4 GB (o más) que no tienen el logotipo SDHC o las Tarjetas de Memoria de 48 GB o más que no tienen el logotipo SDXC no están basadas en las Especificaciones de Tarjeta de Memoria SD.
- Consultar la página 18 para obtener más detalles sobre la tarjeta SD.

■ Licencias

- El símbolo SDXC es una marca comercial de SD-3C, LLC.
- Patentes de los EE.UU. 6,836,549; 6,381,747; 7,050,698; 6,516,132; y

5,583,936.

Este producto contiene tecnología de protección de copyright sujeta a las leyes de patentes de los EE.UU. y a otras leyes de la propiedad intelectual. Dicha tecnología de protección de copyright debe utilizarse con la pertinente autorización de Macrovision y, si Macrovision no autoriza expresamente lo contrario, está destinada exclusivamente al uso doméstico y limitada a otras aplicaciones. Está prohibido desmontar e intentar reproducir la unidad.

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
Dolby y el símbolo de la doble D es la marca comercial de Dolby Laboratories.
- Microsoft[®], Windows[®] y Windows Vista[®] son las marcas registradas o las marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Las fotos de las pantallas del producto Microsoft han sido reimpresas con el permiso de Microsoft Corporation.
- IBM y PC/AT son las marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation en los EE.UU.
- Intel[®], Core[™], Pentium[®] y Celeron[®] son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Intel Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- iMovie y Mac son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE.UU. y otros países.
- PowerPC es una marca comercial de International Business Machines Corporation.
- YouTube y Picasa son marcas registradas de Google, Inc.
- Los nombres de los sistemas y productos que se mencionan en estas instrucciones generalmente son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de los fabricantes que desarrollaron el sistema o producto en cuestión.

Este producto cuenta con la licencia conforme a la licencia de cartera de patentes de AVC para el uso personal y no

comercial de un consumidor para (i) codificar video de conformidad con el Estándar AVC ("AVC Video") y/o (ii) decodificar AVC Video que fue codificado por un consumidor que participó en una actividad personal y no comercial y/o fue obtenido en un proveedor de videos autorizado para proveer AVC Video. No se otorga ni se implicará ninguna otra licencia para ningún otro uso. Se puede obtener más información en MPEG LA, LLC. Ver <http://www.mpegla.com>.

Índice

Precauciones de seguridad	2
Accesorios	8

Preparación

Antes de usar la unidad

- 1** Identificación de las piezas y manejo 9

Configuración

- 1** Alimentación..... 12
 - Cómo insertar la batería 13
 - Cómo cargar la batería 14
 - Tiempo de carga y tiempo de grabación 16
- 2** Cómo grabar en una tarjeta 18
 - Tarjetas que se pueden utilizar en esta unidad 18
 - Insertar/extraer una tarjeta SD..... 20
- 3** Encender/apagar la unidad 21
 - Encender y apagar el dispositivo con el botón de alimentación 21
 - Cómo encender y apagar la unidad con la pantalla LCD 21
- 4** Selección del modo 22
- 5** Uso de la pantalla de menús..... 23
 - Selección del idioma 24
 - Lista de menús..... 24
- 6** Ajuste de la fecha y la hora..... 28
 - Ajuste de la hora mundial (Visualizar la hora de destino del viaje)..... 29
- 7** Ajuste de la pantalla LCD 30
 - Ajuste del monitor LCD 30
 - Cómo grabarse a uno mismo..... 31

Grabación

Grabación (Básica)

- 1** Antes de grabar 32
 - Modo Auto Inteligente..... 33
 - Encendido rápido..... 35
 - Encendido rápido activado 35
- 2** Grabación de películas 36
 - Cómo seleccionar un medio para grabar [SDR-T56]/[SDR-T51]/[SDR-H86] 37
 - Cómo grabar en modo Grabación Larga (Long Recording) 38
 - Modos de grabación/tiempos aproximados de grabación 39
 - Modos de grabación de audio 41
 - Guía del disparo 41
- 3** Grabación de películas 42
 - Tamaño de la imagen 43
 - Grabación simultánea (grabación de fotografías durante la grabación de películas)..... 43
 - Número de imágenes que se pueden grabar 43
- 4** Funciones de grabación 44
 - Zoom óptico mejorado 44
 - Función de zoom digital 44
 - Función del estabilizador de la imagen 45
 - Cómo grabar con la luz de video [SDR-T56]/[SDR-T51]/[SDR-H86] 45
- 5** Localización AF/AE 46

Grabación (Avanzada)

- 1** Funciones de grabación de los iconos de funcionamiento 47
 - Iconos de funcionamiento..... 47
- 2** Funciones de grabación de menús 51
- 3** Funciones de grabación manual 55
 - Balance de blancos 56
 - Ajuste manual de la velocidad de obturación/iris 57
 - Cómo grabar con el enfoque manual 58

Reproducción

Reproducción

- 1 Reproducción de películas 59**
 - Crear imágenes fijas desde películas 62
 - Índice del lapso de tiempo 62
 - Reproducción de películas por fecha 63
 - Repetición de la reproducción 64
 - Reanudación de la reproducción anterior 64
- 2 Reproducción de fotografías 65**
 - Reproducción de fotografías por fecha 66
 - Cómo cambiar la definición de reproducción y reproducir la secuencia de diapositivas 67

Edición

- 1 Borrado de escenas/ fotografías 68**
 - Protección de escenas/ fotografías 69
- 2 Partir una escena para borrar 70**
- 3 DPOF ajuste 71**
- 4 Cómo copiar entre la tarjeta SD y la memoria integrada/DD 72**
 - Copiar [SDR-T56]/[SDR-T51]/ [SDR-H86] 73
- 5 Cómo formatear 74**

Con un televisor

- 1 Ver el video/imágenes en su televisor 75**

Copia de seguridad

Con otros equipos

- 1 Cómo conectar un quemador de DVD para reproducir o copiar en un disco 77**
 - Preparación para copiar/ reproducir 77
 - Copiar en discos 79
 - Reproducir el disco copiado 81
 - Manejo del disco copiado 82
- 2 Duplicar imágenes en otro dispositivo de video 83**

Con un ordenador

Antes de usar la unidad

- 1 Qué puede hacer con un ordenador 84**
 - Contrato de licencia para el usuario final 86
- 2 Entorno operativo 87**

Configuración

- 1 Instalación 90**
- 2 Conexión a un PC 92**
 - Acerca de la visualización del ordenador 94

Uso con un ordenador

- 1 Cómo arrancar la VideoCam Suite 3.0 95**
 - Cómo leer las instrucciones de funcionamiento de las aplicaciones de software 95
 - Cómo cargar en YouTube 96
- 2 Si utiliza Mac 97**

Otros

Indicaciones

- 1 Indicaciones 98**
- 2 Mensajes 100**
 - Acerca de la recuperación 101

Consejos útiles

- 1 Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente 102**
- 2 Solución de problemas 103**

Precauciones para el uso de este

- producto 107**
- Especificaciones 112**

Accesorios

Controle los accesorios antes de utilizar la unidad.

Los números de los productos son correctos al mes de diciembre de 2009. Pueden estar sujetos a cambio.

Batería

VW-VBL090

(SDR-S50)

(SDR-T56/SDR-T51)



Batería

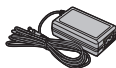
VW-VBK180

(SDR-H86)



Adaptador de CA

VSK0712



Cable de CA

K2CA2CA00025

(SDR-S50PU)

(SDR-T56PU/

SDR-T51PU)

(SDR-H86PU)



Cable de CA

K2CJ29A00003

(SDR-S50PR)

(SDR-T56PR/

SDR-T51PR)

(SDR-H86PR)



Cable AV

K2KYYYY00054



Cable USB

K1HY04YY0032



CD-ROM

Software



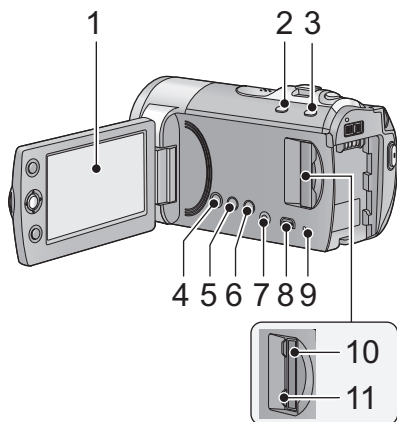
Accesorios opcionales

Dependiendo del país, es posible que algunos accesorios opcionales no estén disponibles.

Cargador de la batería (VW-BC10PP)
Batería (litio/VW-VBL090) (SDR-S50) (SDR-T56/SDR-T51)
Batería (litio/VW-VBK180)
Batería (litio/VW-VBK360)
Luz de vídeo de CC (VW-LDC103PP)*
Bombilla de la luz de CC de vídeo (VZ-LL10PP)
Adaptador de zapata (VW-SK12PP)
Quemador de DVD (VW-BN2)
Kit de accesorios (VW-ACK180PP)

* Es necesario el adaptador de zapata VW-SK12PP (opcional).

1

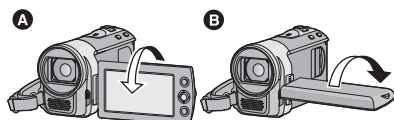
Identificación de las
piezas y manejo

1 Pantalla LCD

- Sacar la pantalla LCD con los dedos en la dirección que indica la flecha.



- Puede abrirse hasta 90°.



- Puede girarlo hasta 180° **A** hacia el objetivo o bien hasta 90° **B** hacia la dirección opuesta.
- Se puede ajustar el brillo y el color de la pantalla LCD. (→ 30)

Debido a las limitaciones propias de la tecnología de fabricación de pantallas LCD, puede haber puntos brillantes u oscuros en la pantalla LCD. Sin embargo, esto no es un defecto y no afecta a la imagen grabada.

2 Botón Auto Inteligente/Manual
[iA/MANUAL] (→ 33)3 Botón del estabilizador de la imagen
[Ⓜ], O.I.S.] (→ 45)

4 Botón de alimentación [⏻/⏺] (→ 21)

5 Botón de luz de vídeo/borrado
[LIGHT/⏻] (→ 45, 68)6 Botón de Grabación Larga
[LONG REC.] (→ 38)7 Terminal de salida de audio/video
[A/V] (→ 75, 83)

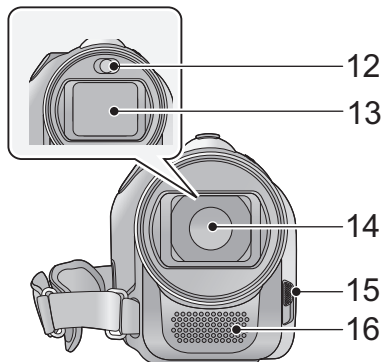
- Utilice el cable AV (sólo el cable suministrado).

8 Terminal USB [Ⓜ] (→ 78, 92)

9 Lámpara de acceso [ACCESS] (→ 20)

10 Ranura para tarjetas SD (→ 20)

11 Tapa de la tarjeta SD [SD CARD] (→ 20)



12 Luz de video (→ 45) (SDR-T56/
SDR-T51/SDR-H86)

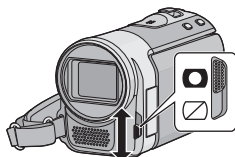
13 Cubierta de las lentes

14 Objetivo

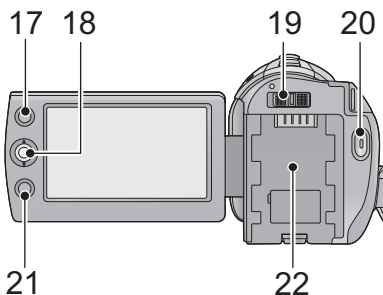
15 Interruptor de apertura/cierre para la
tapa del objetivo

Para proteger el objetivo, asegúrese de cerrar
la tapa del objetivo cuando no vaya a utilizarlo.

**Deslice el interruptor para abrir/cerrar la
tapa del objetivo.**



16 Micrófono (incorporado, estéreo)

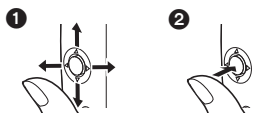


17 Botón AF/AE [AF/AE] (→ 46)

18 Joystick

Utilice el joystick para seleccionar las funciones
de grabación y las operaciones de reproducción,
y para utilizar la pantalla de menús.

**Mueva el joystick hacia arriba, hacia abajo,
hacia la izquierda o hacia la derecha para
seleccionar una configuración o una escena,
y luego pulse el joystick para ajustarla.**



❶ Seleccione desplazando hacia arriba,
abajo, a la izquierda o a la derecha.

❷ Ajuste pulsando en el centro.

• Operaciones en la pantalla de menús (→ 23)

• Para seleccionar las funciones de
grabación (→ 47)

• Para ajustar manualmente (→ 55)

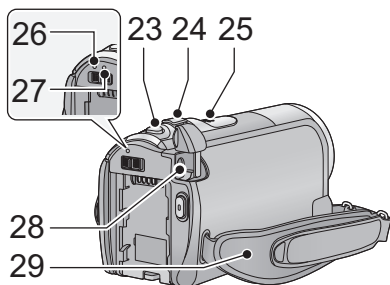
• Operaciones de reproducción (→ 59, 65)




19 Interruptor de modo (→ 22)

20 Botón de inicio/parada de la
grabación (→ 36)

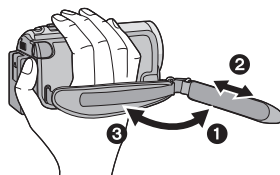
21 Botón de menú [MENU] (→ 23)

22 Porta batería (→ 13)

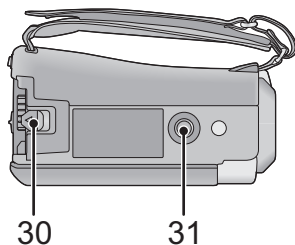


- 23 Botón de toma fotográfica [] (→ 42)
- 24 Para grabar: palanca del zoom [W/T] (→ 44)
Para reproducir: Interruptor de visualización de la miniatura [ / ] (→ 60)/Palanca de volumen [-VOL+] (→ 61)
- 25 Altavoz
- 26 Indicador de estado (→ 21)
- 27 Lámpara de acceso a la unidad de disco rígido [ACCESS HDD] (SDR-H86) (→ 4)
- 28 Terminal de entrada CC [DC IN] (→ 14)

- No utilice adaptadores de CA que no sea el suministrado.
- 29 Correa de mano
Ajuste la longitud de la correa y la posición de la almohadilla.



- ❶ Voltee la correa.
- ❷ Ajuste la longitud.
- ❸ Vuelva a colocar la correa.



- 30 Palanca de desenganche de la batería [BATTERY] (→ 13)
- 31 Conector de trípode

■ Acerca de las baterías que puede utilizar en esta cámara

SDR-S50

/ SDR-T56

/ SDR-T51

La batería que se puede usar con esta unidad es VW-VBL090/VW-VBK180/VW-VBK360.

SDR-H86

La batería que se puede usar con esta unidad es VW-VBK180/VW-VBK360.

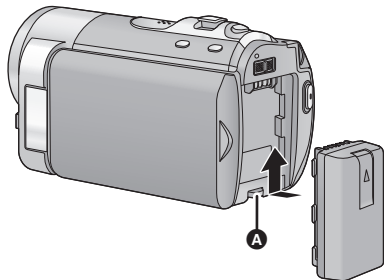
- **SDR-H86** La unidad posee una función para evaluar si la batería se puede usar con seguridad, y sólo baterías especiales (VW-VBK180/VW-VBK360) soportan esta función. Solamente se pueden usar las baterías que son productos Panasonic genuinos y las baterías de otras compañías certificadas por Panasonic. (Se pueden usar exclusivamente baterías que soportan esta función). Tener en cuenta que Panasonic sólo puede garantizar la calidad, el rendimiento o la seguridad de baterías Panasonic genuinas y no de baterías fabricadas por otras compañías.

Se ha descubierto que los paquetes de baterías falsos teniendo un aspecto muy parecido al producto original están disponibles a la venta en algunos mercados. Algunos de estos paquetes de baterías no están adecuadamente protegidos mediante protecciones internas que cumplan con los requisitos de los apropiados estándares de seguridad. Es posible que dichos paquetes produzcan incendios o explosión. Repare en que nosotros no seremos responsables por los accidentes o las averías que tengan lugar en consecuencia de la utilización de un paquete de baterías falso. Para asegurarse de utilizar productos seguros, le recomendamos que se utilice un paquete de baterías original de Panasonic.

Cómo insertar la batería

- Pulsar el botón de alimentación para apagar la unidad. (→ 21)

Meta la batería insertándola en la dirección señalada en la figura.

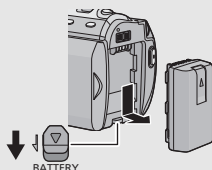


- **A** Introduzca la batería hasta que dispare y se cierre.

Extracción de la batería

Asegúrese de mantener pulsado el botón de encendido hasta que el indicador de estado se apague. Luego retire la batería mientras sujeta el aparato para evitar que se caiga.

Mover la palanca de desenganche de la batería en la dirección que indica la flecha y extraer la batería cuando está destrabada.

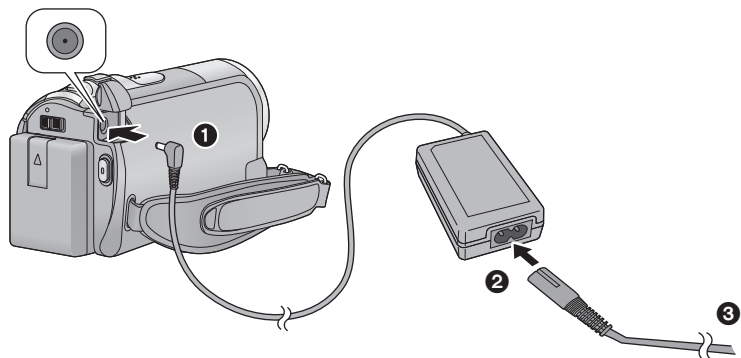


Cómo cargar la batería

Esta unidad se entrega con la batería descargada. Cargue la batería antes de usar esta unidad.

La unidad está en condición de espera cuando el adaptador de CA está conectado. El circuito principal está siempre "con corriente" mientras el adaptador de CA está conectado a una toma.

- La batería no se cargará si está encendida la alimentación.



1 Conectar el adaptador de CA al terminal de entrada de CC de esta unidad.

2 Conectar el cable de CA al adaptador de CA, luego a la salida de CA.

- Enchufar el cable de CA en **2** y luego en **3**.
- El indicador de estado destellará en rojo con un intervalo de 2 segundos para indicar que ha comenzado la carga.

■ Cómo conectar a la salida de CA

Si se enciende esta unidad mientras se está cargando la batería usando el adaptador de CA, se puede utilizar la alimentación provista por la salida de CA para encender y usar la cámara.

- Consultar la página 110 cuando la luz del indicador de estado destella rápida o lentamente.
- Se recomienda utilizar baterías Panasonic (→ 8, 16).
- No podemos garantizar la calidad de este producto si se utilizan baterías de otras marcas.
- No caliente ni exponga a llama.
- No deje la/las batería/s durante un largo período expuesto a la luz directa del sol dentro de un coche que tenga las puertas y las ventanillas cerradas.

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si la batería se reemplaza de forma incorrecta. Reemplazar sólo por el mismo tipo o uno equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

Tiempo de carga y tiempo de grabación

■ Tiempo de carga/grabación

- Temperatura: 25 °C/humedad: 60%

SDR-S50/SDR-T56/SDR-T51			
Número de modelo de batería [Tensión/Capacidad (mínima)]	Tiempo de carga	Tiempo máximo de grabación continua	Tiempo de grabación real
Batería suministrada/ VW-VBL090 (opcional) [3,6 V/895 mAh]	2 h 20 min	1 h 20 min	40 min
VW-VBK180 (opcional) [3,6 V/1790 mAh]	2 h 50 min	2 h 55 min	1 h 30 min
VW-VBK360 (opcional) [3,6 V/3580 mAh]	4 h 50 min	6 h	3 h 10 min

SDR-H86					
Número de modelo de batería [Tensión/ Capacidad (mínima)]	Tiempo de carga	Destino de la grabación	Modo de grabación	Tiempo máximo de grabación continua	Tiempo de grabación real
Batería suministrada/ VW-VBK180 (opcional) [3,6 V/1790 mAh]	2 h 50 min	HDD	XP	2 h 30 min	1 h 15 min
			SP/LP/LXP/ LSP/LLP	2 h 30 min	1 h 20 min
		SD	XP/SP	2 h 35 min	1 h 20 min
			LP/LXP/ LSP/LLP	2 h 40 min	1 h 25 min
VW-VBK360 (opcional) [3,6 V/3580 mAh]	4 h 50 min	HDD	XP	5 h	2 h 40 min
			SP	5 h 5 min	2 h 40 min
			LP/LXP/ LSP/LLP	5 h 10 min	2 h 45 min
		SD	XP	5 h 15 min	2 h 45 min
			SP	5 h 20 min	2 h 50 min
			LP/LXP/ LSP/LLP	5 h 25 min	2 h 50 min



- Estos tiempos son aproximados.
- **El tiempo de carga indicado sirve para cuando la batería se haya agotado enteramente. El tiempo de carga y el de grabación varían según las condiciones de utilización como la temperatura alta y baja.**
- VW-VBL090 no está disponible para **SDR-H86** .

- El tiempo de grabación real se refiere al tiempo de grabación cuando repetidamente se inicia/interrumpe la grabación, enciende/apaga la cámara, mueve la palanca de zoom, etc.
- Las baterías se calientan con el uso y al ser cargadas. Esto no es un problema de funcionamiento.

Indicación de la carga de la batería

- La visualización cambia a medida que se reduce la capacidad de la batería.



Si quedan menos de 3 minutos, () se pondrá de color rojo. Si la batería se descarga, () parpadeará.

SDR-H86

- La carga que queda de la batería se visualiza cuando se usa la batería Panasonic para esta unidad. La visualización de la carga que queda de la batería puede demorar un rato. El tiempo real puede variar según el uso.
- Si el tiempo real restante excede 9 horas 59 minutos, la indicación permanecerá en verde y no cambiará hasta que el tiempo restante sea inferior a 9 horas 59 minutos.
- Cuando usa el adaptador de CA o baterías de otros fabricantes, no aparecerá la carga que queda de la batería.

La unidad puede grabar imágenes fijas o películas en una tarjeta SD, en la memoria integrada, o en la unidad de disco rígido. Para grabar en una tarjeta SD, leer lo siguiente.

Esta unidad (un dispositivo compatible con SDXC) es compatible con Tarjetas de Memoria SD, Tarjetas de Memoria SDHC y Tarjetas de Memoria SDXC. Si se usa una Tarjeta de Memoria SDHC/SDXC en otro dispositivo, confirmar que éste sea compatible con dichas tarjetas de memoria.

Tarjetas que se pueden utilizar en esta unidad

Utilice tarjetas SD conformes con Class 2 o superiores de la SD Speed Class Rating* para grabar películas.

Tipo de tarjeta	Capacidad	Grabación de películas	Grabación de fotografías
Tarjeta de memoria SD	8 MB/16 MB	No se puede utilizar.	Puede usarse.
	32 MB/64 MB/ 128 MB/256 MB	No se puede garantizar el funcionamiento. La grabación podría detenerse de repente durante la grabación de películas dependiendo de la tarjeta SD que utilice. (→ 104)	
	512 MB/1 GB/2 GB	Puede usarse.	
Tarjeta de memoria SDHC	4 GB/6 GB/8 GB/ 12 GB/16 GB/ 24 GB/32 GB		
Tarjeta de Memoria SDXC	48 GB/64 GB		

* La SD Speed Class Rating es la velocidad estándar para sucesivas escrituras.

-
- Las Tarjetas de Memoria de 4 GB o más que no tienen el logotipo SDHC o las Tarjetas de Memoria de 48 GB o más que no tienen el logotipo SDXC no están basadas en las Especificaciones de Tarjetas de Memoria SD.
 - Cuando el interruptor de protección contra grabación **A** de la tarjeta SD está bloqueado, no será posible grabar, borrar o editar en la tarjeta.
 - Mantenga las tarjetas de memoria fuera del alcance de los niños para evitar su ingestión accidental.

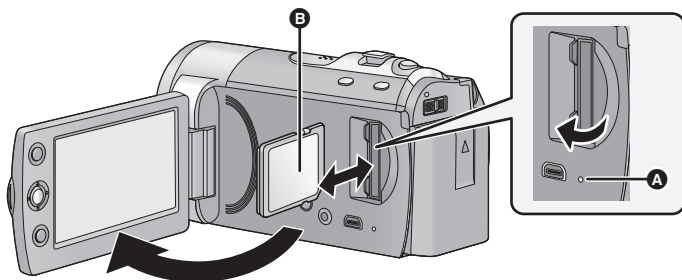


Insertar/extraer una tarjeta SD

Cuando por primera vez usa en esta unidad una tarjeta SD que no es de Panasonic o bien una que se utilizó anteriormente en otro equipo, se debe formatear (→ 74). Cuando se formatea la tarjeta SD, se borran todos los datos grabados. Una vez borrados los datos, no se pueden recuperar.

Cuidado:

Verificar que la lámpara de acceso se haya apagado.



Lámpara de acceso [ACCESS] **A**

- Cuando esta unidad está accediendo a la tarjeta SD o a la memoria integrada, se enciende la lámpara de acceso.

1 Abrir la pantalla LCD.

2 Abrir la tapa de la tarjeta SD e insertar (extraer) la tarjeta SD en (de) la ranura para la tarjeta.

- Colocar el lado de la etiqueta **B** en la dirección indicada en la ilustración y presionarlo con fuerza hacia adentro todo lo posible.
- Apriete el centro de la tarjeta SD y luego extráigala.

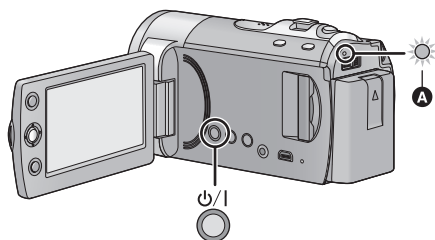
3 Cerrar bien la tapa de la tarjeta SD.

- No toque los terminales situados en la parte trasera de la tarjeta.
- Ver la página 110 para conocer más detalles sobre el manejo de la tarjeta SD.

Puede encender y apagar el dispositivo usando el botón de alimentación o abriendo y cerrando el monitor LCD.

Encender y apagar el dispositivo con el botón de alimentación

Pulse el botón de alimentación para encender el dispositivo.



Para apagar la unidad

Mantenga pulsado el botón de alimentación hasta que el indicador de estado se apague.

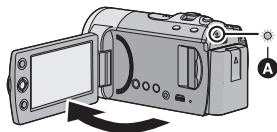
A El indicador de estado se ilumina.

Cómo encender y apagar la unidad con la pantalla LCD

El dispositivo se enciende al abrir el monitor LCD, y se apaga al cerrarlo.

Durante el uso normal, puede abrirse y cerrarse el monitor LCD para encender y apagar el dispositivo.

■ Para encender la unidad



A El indicador de estado se ilumina.

■ Para apagar la unidad





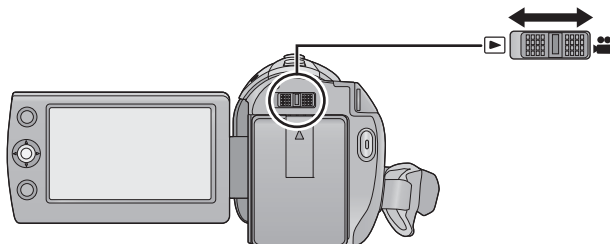
B El indicador de estado se apaga.



- En los siguientes casos, no se enciende la unidad al abrir el monitor LCD. Pulse el botón de alimentación para encenderla.
 - Al comprar el dispositivo
 - Cuando ha apagado el dispositivo usando el botón de alimentación
- Mientras se graben películas la alimentación no se apagará aunque se cierre la pantalla LCD.

Selección del modo

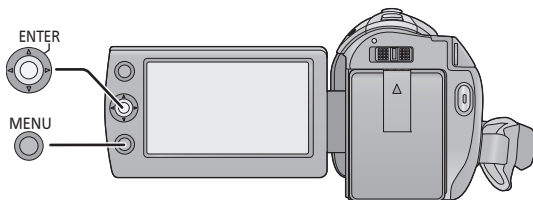
Cambie el modo a grabación o a reproducción.

Utilice el selector de modo para cambiar el modo a  o .

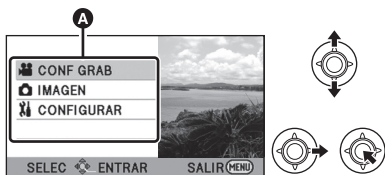


	Modo de grabación (→ 36, 42)
	Modo de reproducción (→ 59, 65)

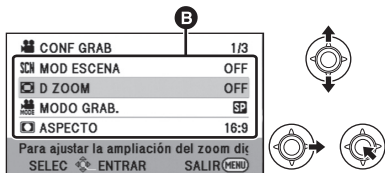
Uso de la pantalla de menús



- 1 Pulse el botón MENU.
- 2 Seleccionar el menú superior deseado **A**, luego, mover el joystick hacia la derecha o presionarlo.

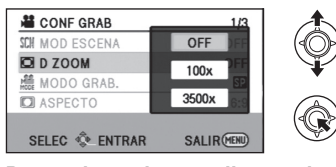


- 3 Seleccionar la opción del submenú **B**, luego, mover el joystick hacia la derecha o presionarlo.



- Las descripciones de los submenús y los ajustes corrientes en los menús se visualizan desplazándose hasta el fondo de la pantalla.

- 4 Seleccionar el ajuste deseado, luego presionar el joystick para ingresar la selección.



Para volver a la pantalla anterior
Mueva al joystick hacia la izquierda.

Para salir de la pantalla de menús
Pulse el botón MENU.

Selección del idioma

Puede seleccionar el idioma de visualización y la pantalla de menú.

1 Pulsar el botón **MENU**, luego seleccionar **[CONFIGURAR]** → **[LANGUAGE]** y presionar el joystick.

2 Seleccionar **[Español]** y presionar el joystick.

Lista de menús

Dependiendo de las funciones usadas, no se utilizará parte del menú. (→ 102)

Modo de grabación

- *1 No se visualiza cuando esté activado el modo automático inteligente.
- *2 Estos menús sólo sirven para / .
- *3 Estos menús sólo sirven para .
- *4 Estos menús sólo sirven para .
- *5 / / Sólo se visualizará cuando el [SELEC MEDIO] esté definido como [TARJETA SD].
- *6 / Sólo se visualizará cuando el [SELEC MEDIO] esté definido como [MEM INTERNA].

CONF GRAB

[MOD ESCENA]	(→ 51)
[D ZOOM]	(→ 44)
[MODO GRAB.]	(→ 39)
[GRAB. CONTINUA] ^{*6}	(→ 52)
[ASPECTO]	(→ 52)
[ENCUADR CARA]	(→ 52)
[LÍNEAS GUÍA]	(→ 49)
[MODO WEB]	(→ 48)
[FUNDIR]	(→ 48)
[DIFUMINADO]	(→ 48)
[DISP. AUTOM. LENTO] ^{*1}	(→ 52)

[COMPENSA CONTRALUZ]	(→ 48)
[CONTRASTE INTEL.] ^{*1}	(→ 49)
[MODO PIEL SUAVE] ^{*1}	(→ 49)
[GRAB. NOCT. COLOR] ^{*1}	(→ 49)
[GUÍA DISPARO]	(→ 41)
[Cancelador de Ruido Viento] ^{*1}	(→ 53)
[ZOOM MIC] ^{*1}	(→ 53)
[AJUSTE BB] ^{*1}	(→ 53)
[AYUDA MF] ^{*1}	(→ 58)

IMAGEN

[DISP. AUTOM.] (→ 53)

[SONIDO DISP.] (→ 54)

SELEC MEDIO*2*3

El medio de grabación se puede definir de forma independiente para imágenes fijas y películas.

[SDR-T56] / [SDR-T51]

Para grabar en la tarjeta SD, seleccionar [TARJETA SD]. Para grabar en la memoria integrada, seleccionar [MEM INTERNA]. (→ 37, 59, 65)

[SDR-H86]

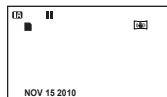
Para grabar en la tarjeta SD, seleccionar [TARJETA SD]. Para grabar en el disco rígido, seleccionar [DISCO DURO]. (→ 37, 59, 65)

CONFIGURAR

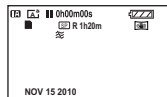
[PANTALLA]

Las indicaciones de la pantalla se seleccionan como se muestra en la siguiente ilustración.

[OFF]



[ON]



[VIS. SALIDA] (→ 76)

[CONF RELOJ] (→ 28)

[AJ. HORA M.] (→ 29)

[DIA/HORA] (→ 28)

[FORM.FECHA] (→ 28)

[AHORRO ENE]

[OFF]:

La función de ahorro de energía no está activada.

[5 MINUTOS]:

Si transcurren aproximadamente 5 minutos sin que se realice operación alguna, esta unidad se apaga automáticamente para ahorrar la duración de la batería.

- La función de ahorro de energía no se activará cuando:
 - conectado al adaptador de CA
 - usar el cable USB para PC, quemador de DVD, etc.
 - se usa PRE-REC

[ARRANQUE RÁP.] (→ 35)

[INIC.RÁPIDO] (→ 35)

[GRAB AUDIO]*5 (→ 41)

[SONIDO BIP]

Con este sonido se puede confirmar el inicio y la parada de la grabación y el encendido/apagado de la alimentación.

2 bips por 4 veces

Cuando ocurre un error. Compruebe el mensaje que aparece en la pantalla.

(→ 100)

[LCD ALIM.] (→ 30)

[CONF LCD] (→ 30)

[ASPECTO TV] (→ 76)

[CONF INIC]

Ajuste a [SÍ] para restablecer los ajustes de menú a la condición predeterminada.


(Las definiciones para [SELEC MEDIO]^{*2*3}, [CONF RELOJ] y [LANGUAGE] no cambiarán.)

[FORMAT MEDIO]^{*2*3} (→ 74)

[FORM TARJ]^{*4} (→ 74)

[MODO DEMO]

Este detalle se usa para iniciar la demostración de la unidad.

(Sólo cuando el modo está en la posición )

Si [MODO DEMO] está definido como [ON] cuando no hay una tarjeta SD insertada, la demostración iniciará automáticamente.

/ /








Si [MODO DEMO] se pone en [ON] cuando no hay insertada ninguna tarjeta SD y mientras esta unidad está conectada al adaptador de CA, inicia automáticamente la demostración.

Si se realiza cualquier operación, la demostración se cancela. Sin embargo, si no se realiza ninguna operación durante aproximadamente 10 minutos, la demostración inicia de nuevo. Para parar la demostración, ajuste [MODO DEMO] a [OFF] o inserte una tarjeta SD.

[LANGUAGE] (→ 24)

Se puede seleccionar el idioma en la visualización de la pantalla y en la pantalla de menú.

▶ Modo de reproducción

- *1 Cuando se selecciona la reproducción del disco mientras está conectado un quemador de DVD (opcional), éste no aparece.
- *2 Sólo aparece cuando selecciona la reproducción del disco mientras está conectado un quemador de DVD (opcional).
- *3 Estos menús sólo sirven para  / .
- *4 Estos menús sólo sirven para .
- *5 Estos menús sólo sirven para .
- *6 Éste sólo aparece cuando está seleccionado [IMAGEN/TARJETA SD].
- *7  /  Éste sólo aparece cuando está seleccionado [VÍDEO/MEM INTERNA].
- *8  Éste sólo aparece cuando está seleccionado [VÍDEO/DISCO DURO].

CONF. VÍDEO

[VOLVER REP] (→ 64)

[REANUDAR] (→ 64)

[PRO. ESCENA]^{*1} (→ 69)

[LÍNEAS GUÍA] (→ 49)

CONF. DISCO^{*2}

[FORM DISCO] (→ 82)

[AUTO PROTEC] (→ 82)

[CANCELAR PROTEC.] (→ 82)

[ESTADO DISCO] (→ 82)

EDIT. ESC.^{*1}

[CORTAR/BORR]^{*7*8} (→ 70)

[ELIMINAR] (→ 68)

CONFIGURAR

[ESTADO MEDIO]^{*3*4} (→ 72)

[ESTADO TARJ.]^{*5} (→ 72)

COPIAR^{*1*3*4}

 →  ^{*3} (→ 73)

 →  ^{*3} (→ 73)

 ⇄  ^{*4} (→ 73)

 ⇄  ^{*4} (→ 73)

CONF. IM.

[CONF DPOF]^{*6} (→ 71)

- Para cualquier otro menú que no está descrito anteriormente, refiérase a los menús con los mismos nombres para el modo de grabación y la reproducción de películas.

Ajuste de la fecha y la hora

Cuando encienda la unidad por primera vez, aparecerá un mensaje preguntándole si desea ajustar la fecha y la hora.

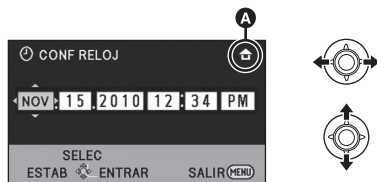
Seleccionar [SÍ] y seguir los pasos de 2 a 3 a continuación para fijar la fecha y la hora.

◇ Cambie el modo a  .



1 Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [CONF RELOJ]

2 Seleccione la fecha y la hora a ajustar y, a continuación, ajuste el valor deseado con el joystick.



A Cómo visualizar la definición de hora mundial (→ 29):

 [NACIONAL] /  [DESTINO]

- El año se puede definir entre 2000 y 2039.
- El sistema de -12 horas se usa para visualizar la hora.

3 Pulse el joystick para registrar la opción seleccionada.

- La función del reloj empieza desde [00] segundos.
- Puede aparecer un mensaje que solicita fijar la hora de la zona mundial. (→ 29)
- Pulsar el botón MENU para completar la definición.

Cambiar la fecha y la hora en el modo de visualización

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [DIA/HORA] → [OFF]/[D/H]/[DÍA]

Cambiar el formato de la fecha

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [FORM.FECHA] → [A/M/D]/[M/D/A]/[D/M/A]

- La función de visualización de fecha y hora funciona con una pila de litio incorporada.
- Cuando se compra esta unidad, el reloj está ajustado. Si la visualización del tiempo se convierte en [- -], se debe cargar la batería de litio incorporada. Para recargar la batería de litio incorporada, conectar el adaptador de CA o conectar la batería a esta unidad. Dejar la unidad tal como está durante aproximadamente 24 horas y la batería guardará la fecha y la hora durante aproximadamente 6 meses. (La batería se sigue cargando aunque esté apagada la alimentación.)

Ajuste de la hora mundial (Visualizar la hora de destino del viaje)

Es posible visualizar y grabar la hora en el destino del viaje seleccionando su región nacional y el destino del viaje.

1 Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [AJ. HORA M.]

- Si el reloj no está ajustado, ajústelo a la hora actual. (→ 28)
- Cuando no está definido [NACIONAL] (la región nacional), aparece el mensaje. Presionar el joystick para pasar al Paso 3.

2 (Sólo cuando ajusta su región nacional)


Seleccione [NACIONAL] y pulse el joystick.

3 (Sólo para definir la región nacional)

Seleccionar la región nacional pertinente e ingresar la selección con el joystick.



- A La hora actual**
- B Diferencia horaria con GMT (Greenwich Mean Time)**

- Para fijar la hora legal, presionar el joystick hacia adelante. Se visualiza  y se activa la hora de verano; se adelanta una hora la diferencia con la hora de GMT. Presionar nuevamente el joystick hacia adelante para volver a la hora solar.

4 (Sólo cuando ajusta la región del destino del viaje)

Seleccione [DESTINO] y pulse el joystick.

- Cuando se ajusta la región nacional por la primera vez, aparece la pantalla para



seleccionar la nación/destino del viaje después de definir sucesivamente la región nacional. Si la región nacional ya ha sido ajustada una vez, lleve a cabo la operación del menú para el paso 1.

5 (Sólo cuando ajusta la región del destino del viaje)

Seleccione el destino del viaje e introduzca la selección con el joystick.



- C Hora local del lugar de destino seleccionado**
- D Diferencia horaria entre el destino de viaje y la región local**

- Para fijar la hora legal, presionar el joystick hacia adelante. Aparece  y el ajuste de hora de verano se enciende. La diferencia horaria y del reloj desde la región de origen avanzan una hora. Presionar nuevamente el joystick hacia adelante para volver a la hora solar.
- Cierre el ajuste pulsando el botón MENU. Aparece  y se va a indicar la hora del destino del viaje.

Para hacer volver la visualización al ajuste nacional

Definir la región nacional siguiendo los Pasos de 1 a 3 y cerrar el ajuste pulsando el botón MENU.

- Si no puede encontrar su destino del viaje en el área mostrada en la pantalla, ajústelo usando la diferencia horaria de su región nacional.

Ajuste del monitor LCD

- Estas definiciones no afectarán las imágenes que se han grabado.

■ Ajuste del brillo y del nivel de color de la pantalla LCD

Éste ajusta el brillo y la intensidad del color en el monitor LCD.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [CONF LCD]


1 Usar el joystick para seleccionar la opción, luego presionar el centro del joystick.

[BRILLO]:

Brillo de la pantalla LCD

[COLOR]:

Nivel de color de la pantalla LCD

- Seleccionar  y presionar el centro del joystick para volver a la pantalla anterior.

2 Cómo realizar ajustes



- Cierre el ajuste pulsando el botón MENU.

■ LCD ALIM.

Eso hace más fácil de ver el monitor LCD en lugares brillantes hasta al aire libre.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [LCD ALIM.]

[+2]*: Mucho más brillo/[+1]*: Más brillo/[0]*: Sin definición (normal)/[-1]*: Más oscuro/[A]*: Auto*

* No se visualiza en el modo manual ni en el de reproducción.

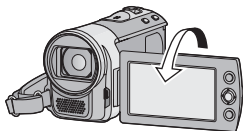
- Si se utiliza el adaptador de CA, aparece la indicación [+1]* y la pantalla se pone automáticamente más brillante cuando se enciende la alimentación.


- El tiempo durante el que puede grabar usando la batería se acortará cuando usa esta unidad con el monitor LCD iluminado.

Cómo grabarse a uno mismo

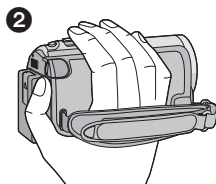
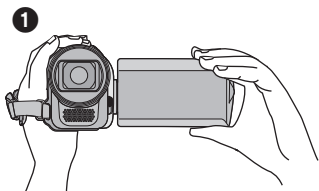
◇ Cambie el modo a  .

Gire la pantalla LCD en dirección del objetivo.



- La imagen aparece volteada horizontalmente, como si se estuviera mirando un espejo. (Sin embargo, la imagen que se graba es la misma que en el modo de grabación normal.)
-
- Cuando se gira la pantalla LCD en dirección del objetivo, el icono correspondiente no aparece cuando se pulsa el joystick.
 - Sólo aparecerán algunas indicaciones en la pantalla. Cuando  aparezcan, volver la dirección de la pantalla LCD a la posición normal y verificar la indicación de advertencia/alarma. (→ 100)

■ Posicionamiento básico de la cámara



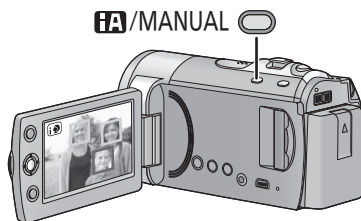
- 1 Sostenga la cámara con ambas manos.
 - 2 Ponga la mano a través de la correa.
- Cuando graba, asegúrese de que sus pies sean estables y de que no haya peligro de chocar con otra persona u objeto.
 - Cuando esté al aire libre, grabe las imágenes con el sol a sus espaldas. Si el objeto está a contraluz, aparecerá oscurecido en la grabación.
 - Mantener los brazos cerca del cuerpo y separar las piernas para obtener un mejor equilibrio.
 - No cubrir los micrófonos con la mano.

■ Grabación básica de películas

- Normalmente, la unidad se debe mantener firme al grabar.
- Si se mueve la unidad cuando se graba, se debe moverla lentamente y manteniendo una velocidad constante.
- La función del zoom es útil para filmar sujetos a los cuales uno no se puede acercar, pero el exceso de uso de la función del zoom para acercar o alejar la imagen puede hacer que la película no sea tan agradable de ver.

Modo Auto Inteligente

Los siguientes modos apropiados para la condición se ajustan apuntando la unidad a los que desea grabar.



Botón Auto Inteligente/Manual [iA/MANUAL]

Pulsar este botón para cambiar a modo Auto Inteligente o al modo Manual.

- Consultar la página 55 para obtener información sobre el Modo Manual.

Modo	Escena	Efecto
Retrato	Cuando el objeto es una persona	Las caras se detectan y se enfocan automáticamente y el brillo se ajusta de manera que se grabe claramente.
Paisaje	Grabar al aire libre	Se grabará vívidamente el entero paisaje sin hacer esplender el cielo del fondo, el cual puede ser muy brillante.
Enfoque	Bajo un foco	Se graba claramente objeto muy brillante.
Poca luz	Habitación oscura o crepúsculo	Puede grabar muy claramente incluso en una habitación oscura o al crepúsculo.
Normal	Otras situaciones	El contraste se ajusta automáticamente para lograr imágenes claras.

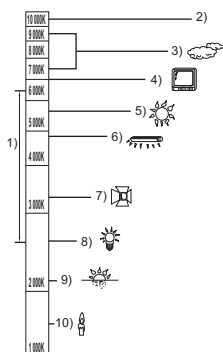
- Dependiendo de las condiciones de grabación, tal vez el dispositivo no pueda entrar en el modo deseado.
- En el modo Retrato, un sujeto que es más grande y está más cerca del centro de la pantalla estará rodeado de un marco anaranjado. (→ 52)
- La función del estabilizador de la imagen (→ 45) se define como modo Activo/ON en todas las modalidades.
- Los rostros no se pueden detectar según las condiciones de grabación, como por ejemplo, cuando los rostros tienen ciertas dimensiones o están inclinados, o cuando se usa el zoom digital.

■ Acerca del modo Auto Inteligente

Cuando está definido el modo Auto Inteligente, el equilibrio de blancos automático y el enfoque automático ajustan automáticamente el equilibrio y el color. Según el brillo del sujeto etc., la apertura y velocidad de obturación se ajustan automáticamente para lograr un brillo óptimo.

- El balance de color y el enfoque pueden no ajustarse automáticamente según las fuentes de luz empleadas y las escenas grabadas. Si esto sucediera, realizar estos ajustes manualmente. (→ 56, 58)

Balance automático de blancos



La ilustración muestra la gama efectiva de ajuste automático del balance del blanco.

- 1) El rango efectivo del ajuste automático de equilibrio de blancos en esta unidad
- 2) Cielo azul
- 3) Cielo nublado (lluvia)
- 4) Pantalla de TV
- 5) Luz del sol
- 6) Lámpara fluorescente blanca
- 7) Lámpara halógena
- 8) Lámpara incandescente
- 9) Salida o puesta del sol
- 10) Luz de una vela

Si el ajuste automático de equilibrio de blancos no funciona normalmente, ajustar el equilibrio manualmente. (→ 53, 56)

Enfoque automático

La unidad enfoca automáticamente.

- El enfoque automático no funciona correctamente en los siguientes casos. Grabar películas en modo de Enfoque Manual. (→ 58)
 - Al grabar objetos distantes y cercanos al mismo tiempo
 - Al grabar un objeto que se encuentra tras una ventana cubierta de polvo o que está sucia
 - Al grabar un objeto que está rodeado por objetos con superficies brillantes o por objetos altamente reflectantes

Para obtener detalles sobre el modo Escena, consultar la página 51. Para definir manualmente el enfoque/equilibrio de blancos, consultar la página 55-58.

Encendido rápido

Esta unidad reiniciará el modo de grabación/pausa aproximadamente 0,8 segundos después de que se vuelve a abrir la pantalla LCD.

- El tiempo de encendido se acorta si no hay insertada ninguna tarjeta SD.

SDR-T56 / SDR-T51

El tiempo inicial será más corto si se selecciona [MEM INTERNA] en el [SELEC MEDIO], aunque no haya ninguna tarjeta SD insertada.

SDR-H86

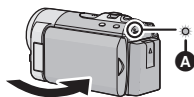
El tiempo inicial será más corto si se selecciona [DISCO DURO] en el [SELEC MEDIO], aunque no haya ninguna tarjeta SD insertada.

- ◇ Cambie el modo a  .

1 Seleccione el menú. (→ 23)

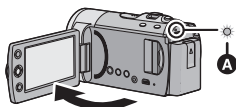
[CONFIGURAR] → [INIC. RÁPIDO] → [ON]

2 Cerrar la pantalla LCD cuando el modo está en .




El indicador de estado **A** destella en verde y la unidad entra en el modo de Espera de Encendido Rápido.


3 Abra la pantalla LCD.



El indicador de estado **A** se ilumina de color rojo y la unidad entra en la pausa de grabación.

- Cuando la unidad está en el modo de Espera del Encendido Rápido, está consumiendo aproximadamente 70% de la energía utilizada en el modo de Pausa de Grabación, así que el tiempo de grabación podría reducirse.
- El modo de espera del inicio rápido se cancela
 - han transcurrido 5 minutos aproximadamente
 - el modo se define como 
- El ajuste del Equilibrio del Blanco Automático demorará un rato.
- En el modo de encendido rápido, la ampliación del zoom llega a ser 1×.
- Si [AHORRO ENE] (→ 25) se define como [5 MINUTOS] y la unidad automáticamente entra en el modo de Espera de Encendido Rápido, cerrar la pantalla LCD y luego abrirla nuevamente.
- Apague el dispositivo usando el botón de alimentación.

Encendido rápido activado

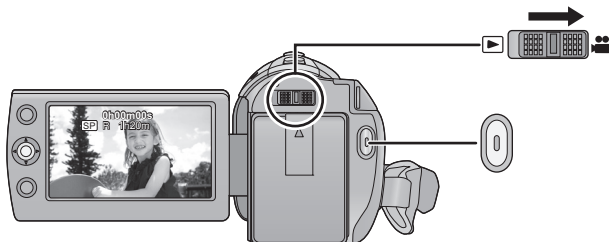
Cuando se enciende con el modo ajustado en  , la unidad pasará al modo de pausa de grabación en aproximadamente 1,9 segundos.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [ARRANQUE RÁP.] → [ON]



- En el modo de alimentación rápida, la ampliación del zoom llega a ser 1×.

- Abrir la cubierta de las lentes antes de encender la unidad. (→ 10)



1 Cambiar el modo a y abrir la pantalla LCD.

2 Pulse el botón de inicio/parada de grabación para iniciar la grabación.

- Cuando se comienza a grabar,  cambia a .
- Mientras se está llevando a cabo la grabación, ésta no se detendrá incluso si cierra la pantalla LCD.

3 Vuelva a pulsar el botón de inicio/parada de grabación para hacer una pausa en la grabación.

■ Indicaciones de la pantalla de Modo de Grabación de Película



A Modo de grabación

B Tiempo restante para grabar

(Cuando el tiempo restante es inferior a 1 minuto, la indicación [R 0h00m] parpadea de color rojo.)

C Tiempo de grabación transcurrido

Cada vez que la cámara entra en el modo de pausa de grabación, el valor del contador se restablece a "0h00m00s".

- Las imágenes fijas se pueden grabar mientras se filma la película. (→ 43)
- Las imágenes grabadas a partir del momento de pulsar el botón de inicio/parada para empezar la grabación hasta el momento de pulsarlo de nuevo para detener la grabación, forman una escena.

La escena se divide automáticamente cuando los datos grabados son superiores a 1,9 GB. (La grabación continuará.)

Modo de Grabación Normal:

TARJETA SD

Cantidad máxima de escenas que se pueden grabar: 9801

Cantidad máxima de fechas diferentes: 99 (→ 63)

(En el caso de tarjetas SD, éste es el número máximo de escenas que se pueden grabar por tarjeta.)

Memoria integrada/DD

 SDR-T56 /  SDR-T51 /  SDR-H86

Cantidad máxima de escenas que se pueden grabar: 98901

Cantidad máxima de fechas diferentes: 999 (→ 63)

Modo de Grabación Larga:

Cantidad máxima de escenas que se pueden grabar: 89100

Cantidad máxima de fechas diferentes: 99 (→ 63)

Cuando cualquiera de éstas llega al límite máximo, no se puede seguir grabando más escenas.

Cómo seleccionar un medio para grabar [SDR-T56]/ [SDR-T51]/[SDR-H86]

VIDEO PHOTO

El medio para grabar tanto imágenes fijas como películas se puede definir en la tarjeta SD, la memoria integrada o el disco rígido.

Seleccione el menú. (→ 23)

[SELEC MEDIO]

Seleccionar el medio para grabar películas o imágenes, luego presionar el centro del joystick.

SDR-T56

/ SDR-T51



- A VÍDEO/TARJETA SD
- B VÍDEO/MEM INTERNA
- C IMAGEN/TARJETA SD
- D IMAGEN/MEM INTERNA

SDR-H86

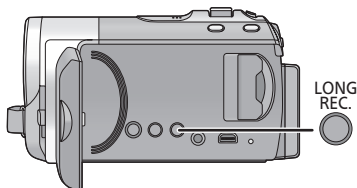


- E VÍDEO/TARJETA SD
- F VÍDEO/DISCO DURO
- G IMAGEN/TARJETA SD
- H IMAGEN/DISCO DURO

- El medio definido para las imágenes fijas y las películas se destacará en un marco amarillo.
- Pulsar botón MENU para finalizar.

Cómo grabar en modo Grabación Larga (Long Recording)

Al pulsar el botón LONG REC. se permite la grabación con la misma calidad de imagen que el modo de Grabación Normal durante aproximadamente el doble de tiempo.



Botón Long Rec

Al pulsar el botón se conmutará entre el modo de Grabación Normal y el modo de Grabación Larga.

1 Mantenga presionado el botón LONG REC.



- Aparece el ícono de grabación Larga **LONG REC**.

2 Pulse el botón de inicio/parada de grabación para iniciar la grabación.

Modo de Grabación Normal:

La grabación se realizará en un modo adecuado para la reproducción en dispositivos que cumplen con el estándar SD-Vídeo.

Modo de Grabación Larga:

Permite grabar con la misma calidad de imagen que el modo de Grabación Normal durante aproximadamente el doble de tiempo. Es posible ver la reproducción del propio vídeo en esta cámara.

Modos de grabación/tiempos aproximados de grabación

Cambie la calidad de la imagen de la película por grabar.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF GRAB] → [MODO GRAB.] → ajuste deseado

Modo de Grabación Normal



Modo de grabación		XP	SP	LP
Tarjeta SD	4 GB	50 min	1 h 40 min	3 h 20 min
	8 GB	1 h 45 min	3 h 30 min	7 h
	16 GB	3 h 30 min	7 h	14 h
	32 GB	7 h 30 min	15 h	30 h
	64 GB	15 h	30 h	60 h 30 min
SDR-T56 Memoria integrada	8 GB	1 h 45 min	3 h 30 min	7 h
SDR-T51 Memoria integrada	4 GB	50 min	1 h 40 min	3 h 20 min
SDR-H86 HDD	80 GB	18 h 30 min	37 h	74 h 30 min

Modo de Grabación Larga



Modo de grabación		LXP	LSP	LLP
Tarjeta SD	4 GB	1 h 40 min	3 h 20 min	6 h 40 min
	8 GB	3 h 30 min	7 h	14 h
	16 GB	7 h	14 h	28 h
	32 GB	15 h	30 h	60 h
	64 GB	30 h	60 h	121 h
SDR-T56 Memoria integrada	8 GB	3 h 30 min	7 h	14 h
SDR-T51 Memoria integrada	4 GB	1 h 40 min	3 h 20 min	6 h 40 min
SDR-H86 HDD	80 GB	37 h	74 h	149 h

A Calidad priorizada de la imagen

B Tiempo de grabación priorizado

- Si se graba una grabación que tenga mucho movimiento, su tiempo se reduce.
- Puede reducirse el tiempo para grabar si se repite la grabación de escenas breves.
- Se refiera al tiempo de la fila de 4 GB en la tabla de arriba como línea de guía para el tiempo que puede ser copiado en un disco DVD (4,7 GB).

• Tiempo de grabación cuando se utiliza la batería (→ 16)

- Cuando la unidad se mueve mucho o velozmente, o cuando se está grabando un sujeto que se mueve rápidamente (en particular, al grabar en modo LP/LLP), puede aparecer un mosaico sonoro durante la reproducción.

Modos de grabación de audio

En el modo de Grabación Normal, es posible conmutar el método de grabación de audio para grabación de películas en la Tarjeta SD.

◇ SDR-T56 / SDR-T51 /

SDR-H86 **Seleccione [TARJETA SD] en [SELEC MEDIO].**

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [GRAB AUDIO] → [DOLBY] o [MPEG]

[DOLBY] (Dolby Digital):

Éste es un método de grabación apto para crear un disco de DVD-Video usando el quemador de DVD. (→ 77)

[MPEG] (MPEG-1 Audio Layer 2):

Éste es un método de grabación conveniente para reproducir la tarjeta SD usando un dispositivo que cumple con el estándar SD-Video.

- El ajuste predeterminado de esta función es [DOLBY].
- Esta unidad no puede convertir el método de grabación de audio después de grabar películas.

Utilizando el software suministrado (VideoCam Suite 3.0), se puede grabar audio en modo [DOLBY] en un disco DVD-Video y en modo [MPEG] en una tarjeta SD.

Guía del disparo

El mensaje se visualiza cuando se mueva rápida esta unidad.

Seleccione el menú. (→ 23)

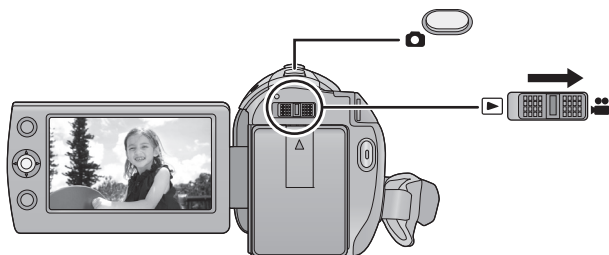
[CONF GRAB] → [GUÍA DISPARO] → [ON]


Cuando aparece "PANNING DE LA CÁMARA MUY RÁPIDO.", mueva lentamente la unidad mientras va grabando.

- El mensaje no aparecerá mientras se pone en pausa la grabación. (El mensaje aparecerá aunque se ponga en pausa la grabación si [MODO DEMO] está definido como [ON].)
- En algunas condiciones de grabación, los mensajes podrían no aparecer.

PHOTO

- Abrir la cubierta de las lentes antes de encender la unidad. (→ 10)
Las imágenes fijas también se pueden grabar mientras se filman películas.
- Consultar la página 37 para conocer los métodos de selección de medios para grabación.



1 Cambiar el modo a  y abrir la pantalla LCD.

2 Pulsar el botón .



- Debido a las velocidades más lentas del obturador, se recomienda usar un trípode al grabar con poca luz.

■ Acerca de las indicaciones de la pantalla en Grabación de Imágenes Fijas



R3000: Número de fotografías restantes
(Parpadea en rojo cuando aparece [0].)

Tamaño de la imagen


Graba con el número de píxeles definidos en [ASPECTO] (→ 52).

Aspecto	Número de píxeles
4:3	640×480
16:9	640×360

- Los bordes de las fotografías grabadas con esta unidad con una relación de aspecto de 16:9 podrían cortarse con la impresión. Controle la impresora o el programa para editar las imágenes antes de la impresión.

Grabación simultánea (grabación de fotografías durante la grabación de películas)

Puede grabar fotografías incluso durante la grabación de películas.

◇ Cambie el modo a .

Mientras se graban películas, pulsar el botón  (pulsar hasta el fondo) para fotografiar la imagen.



- Mientras se graban películas o durante la operación de PRE-REC, se aplican los siguientes ajustes a fin de que la grabación de películas tenga preferencia sobre la grabación de imágenes fijas.
 - La calidad de imagen es diferente de la de las fotografías comunes.
 - No aparece la indicación de la capacidad utilizable que queda (número de imágenes que pueden tomarse).
- Para imágenes fijas vívidas, recomendamos poner en pausa la grabación de películas y tomar las imágenes fijas después de liberar el modo PRE-REC.

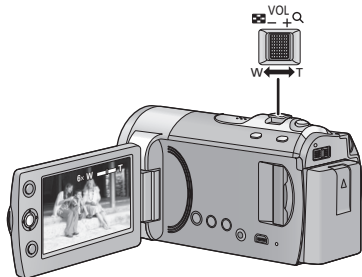
Número de imágenes que se pueden grabar

- Las tarjetas SD sólo se mencionan con su tamaño de memoria principal.

Tamaño de la imagen	640×480 640×360	
Tarjeta SD	512 MB	3600
	1 GB	7400
	2 GB	15000
	4 GB	30000
	6 GB	45000
	8 GB	60500
	12 GB	92000
	16 GB	99999*
	24 GB	99999*
	32 GB	99999*
48 GB	99999*	
64 GB	99999*	
SDR-T56 Memoria integrada	8 GB	60500
SDR-T51 Memoria integrada	4 GB	30000
SDR-H86 HDD	80 GB	99999*

- * La cantidad máxima de imágenes que se pueden grabar y visualizar es 99999. Si la cantidad de imágenes que se pueden grabar excede 99999, el número no cambiará al fotografiar la imagen hasta que la cantidad de imágenes a grabar sea inferior a 99999.

◇ Cambie el modo a  .



Palanca del zoom

T lado:

Para grabación de objetos en primer plano (acercamiento)

W lado:

Para grabación de objetos en modo de gran angular (alejamiento)

- La velocidad de zoom varía según la distancia en que se mueva la palanca.

Zoom óptico mejorado

Es posible ampliar el aumento del zoom hasta 78× sin degradar la calidad de la imagen cuando se graba.

- Si quita el dedo de la palanca de zoom mientras el zoom está en funcionamiento, puede grabarse el sonido que el zoom produce. Al devolver la palanca de zoom a su posición original, muévela silenciosamente.
- Al acercar objetos lejanos, éstos se enfocan a aproximadamente 1,5 m o más.
- Cuando el aumento del zoom es 1×, esta unidad puede enfocar un sujeto distante aproximadamente 2 cm de las lentes.

Función de zoom digital

Si el aumento del zoom supera 78×, se activará la función de zoom digital. El aumento máximo suministrado por el zoom digital se puede conmutar.

Seleccione el menú. (→ 23)

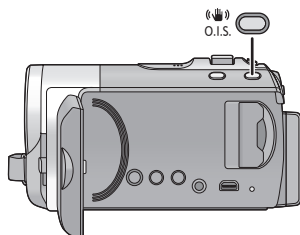
[CONF GRAB] → [D ZOOM] → ajuste deseado

- [OFF]: Sólo zoom óptico (hasta 78×)
 [100×]: Hasta 100×
 [3500×]: Hasta 3500×
- Si se selecciona [100×] o [3500×], el rango del zoom digital se visualiza en azul cuando se aleja/acerca la imagen.
-
- Mientras mayor sea la relación de aumento del zoom digital, mayor será el deterioro de la calidad de imagen.

Función del estabilizador de la imagen

El estabilizador óptico de la imagen puede estabilizar la imagen sin un gran deterioro de la calidad.

◇ Cambie el modo a  .



Botón del estabilizador de la imagen

Al pulsar el botón cambia el ajuste del estabilizador óptico de imagen.

 →  → OFF

- Definir el modo Manual antes de definir la función Estabilizador de la Imagen como OFF.

 : **Modo Activo**

Este ajuste mejora la estabilización y está indicado para grabar mientras te mueves.

 : **ON**

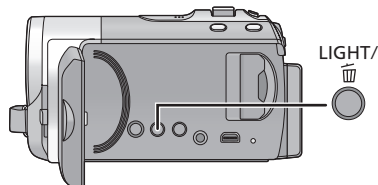
Esta definición es apta para grabar en un estado estable como un paisaje.

- Es posible que no se pueda lograr la estabilización con temblores fuertes.
- Cuando utiliza un trípode, le recomendamos que apague el estabilizador de la imagen.

Cómo grabar con la luz de video [SDR-T56]/[SDR-T51]/[SDR-H86]

La luz video permite el brillo de las imágenes tomadas en lugares con poca luz.


◇ Cambiar el modo a  .



Botón de luz de vídeo/borrado [LIGHT/🗑️]

Cada vez que pulsa el botón, la indicación cambia un ajuste en el orden siguiente.

 →  /  → Ajuste cancelado

 : Siempre activado.

 /  :

Se enciende/apaga automáticamente según la luminosidad del entorno.

- Se enciende cuando la tapa de la lente está cerrada.

- La luz de video automático se encenderá/apagará conjuntamente con el modo de Luz Baja en modo Auto Inteligente.
- Cuando está en uso la luz de película, se acorta el tiempo de grabación al usar la batería.
- El sujeto deberá estar a no más de 1,5 m de la unidad.
- Usando la función Grab. noct. color al mismo tiempo agregará brillo a las condiciones.
- Si se desconecta la alimentación o se cambia el modo, la luz de video se apaga.


VIDEO PHOTO

- Abrir la cubierta de las lentes antes de encender la unidad. (→ 10)

Es posible definir el enfoque y la exposición al objeto bloqueado


El enfoque y la exposición continuarán siguiendo automáticamente el sujeto aunque se mueva. (seguimiento dinámico)



- ◇ Cambie el modo a  .

1 Pulsar el botón AF/AE



- Cuando Modo Auto Inteligente está definido como  (Retrato), el marco del rostro priorizado (en anaranjado) cambiará al marco del objeto, y se rastreará el rostro del sujeto.

2 Alinear el sujeto con el marco del objeto y pulsar el botón AF/AE para bloquear el objeto



- A** Encuadre del blanco
- Para cambiar el objetivo, presione el botón AF/AE y alinee el marco del objetivo con el nuevo sujeto y luego presione nuevamente el botón AF/AE.

3 Comienza la grabación.

- Al mantener pulsado el botón AF/AE se libera la función AF/AE Tracking.

■ Acerca del encuadre del blanco

- Si no se puede lograr el bloqueo del objeto, el marco del objeto parpadeará en rojo y luego desaparecerá. Volver a alinear el sujeto con el marco y volver a pulsar el botón AF/AE para recuperar el bloqueo del objeto.

- Eso puede localizar diferentes objetos o puede no bloquear el blanco según las condiciones de grabación como las a continuación:

- Cuando el objeto es demasiado grande o demasiado pequeño
- Cuando el color del objeto es parecido al del fondo
- Cuando la escena es oscura


- La localización AF/AE se cancelará en los siguientes casos.

- Cuando se cambie el modo
- Cuando se apague la alimentación
- Cuando se ajusta el modo de escena
- Cuando se pasa la unidad al modo Auto Inteligente/modo Manual
- Cuando se conmuta la unidad a grabación cara-a-cara.

1

Funciones de grabación de los iconos de funcionamiento

Seleccione los iconos de funcionamiento para agregar efectos diferentes a las imágenes grabadas.

◇ Cambie el modo a  .

1 Presionar el joystick; se visualizarán los iconos en la pantalla.












- La indicación cambia cada vez que el joystick se mueve hacia abajo.
- La indicación desaparece cuando se presiona nuevamente el centro del joystick.

2 (e.g. Compensación de contraluz) Seleccionar un ícono con el joystick.









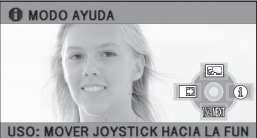


- Para liberar, volver a seleccionar el ícono de la operación.








Iconos de funcionamiento

	Compensación de contraluz
	Aparición/desaparición gradual de la imagen
	Modo de Ayuda
	Modo Web
	Línea de guía
	PRE-REC
	Mando inteligente del contraste*
	Modo de suavizado de piel*
	Grab. noct. color*

* No se visualiza cuando el modo Auto Inteligente está activado.

- Los iconos de sombreado no se visualizan mientras se está grabando.
- Si se apaga la unidad o se cambia el modo a  , las funciones Grab. noct. color y de compensación de retroiluminación se cancelan, se apaga la unidad, y se cancela además la función de fundido.

Función	Efecto
<p> Compensación de contraluz</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO</p>	<p>Esto pone la imagen más brillante para evitar el oscurecimiento de un sujeto de contraluz.</p>
<p> Aparición/ desaparición gradual de la imagen</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO</p> <p>(Aparición gradual)</p>  <p>(Desaparición gradual)</p> 	<p>Cuando comience a grabar, la imagen y el audio aparecerán gradualmente. (Aparición gradual) Cuando pone en pausa la grabación, la imagen y el audio aparecerán gradualmente. (Desaparición gradual)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● El ajuste de aparición gradual se cancela cuando pare la grabación. <p>■ Para seleccionar el color para el Fundido de entrada/salida Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [DIFUMINADO] → [BLANCO] o [NEGRO]</p>
<p> Modo de Ayuda</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO</p>  <p>USO: MOVER JOYSTICK HACIA LA FUN</p>	<p>Seleccionar el ícono deseado con el joystick para visualizar una explicación en la pantalla.</p> <p>Para salir del modo de ayuda Pulse el botón MENU.</p>
<p> MODO WEB</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO</p>	<p>Es posible grabar películas de menos de 10 minutos, aptas para cargar en YouTube.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Aparece el ícono de modo Web []. <p>Pulsar el botón de inicio/parada de grabación para comenzar a grabar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La cuenta regresiva del tiempo restante comenzará a partir de "9m59s". ● La grabación se pondrá en pausa automáticamente después de 10 minutos desde su comienzo. ● El modo web se cancela si apaga la unidad. ● Para cargar las películas al YouTube. (→ 96)

Función	Efecto
<p> Línea de guía</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO</p>  	<p>Puede comprobar si la imagen está nivelada durante la grabación o la reproducción de películas. Esta función se puede utilizar también para calcular el equilibrio de la composición.</p> <ul style="list-style-type: none"> Las líneas guía no aparecen en las imágenes realmente grabadas. <p>■ Cómo seleccionar el tipo de directriz</p> <p>Seleccione el menú. (→ 23)</p> <p>[CONF GRAB] → [LÍNEAS GUÍA] → ajuste deseado</p> <p>■ Cómo visualizar directrices en el momento de la reproducción</p> <ul style="list-style-type: none"> Cambiar el modo a  . <p>[CONF. VÍDEO] → [LÍNEAS GUÍA] → ajuste deseado</p> <ul style="list-style-type: none"> Ajuste a [OFF] para cancelar la línea de guía.
<p><input type="checkbox"/> PREC PRE-REC</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO</p>	<p>Esto permite iniciar la grabación de las imágenes y del sonido 3 segundos aproximadamente antes de que se pulse el botón de inicio/parada de la grabación.</p> <p><input type="checkbox"/> PRE-REC aparece en la pantalla.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apuntar al sujeto con la unidad y colocarla firmemente. <p>Pulsar el botón de inicio/parada de grabación para comenzar a grabar.</p> <ul style="list-style-type: none"> No hay sonido bip.
<p> Mando inteligente del contraste</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO</p>	<p>Esto abrillanta las partes que se hallan en la sombra y son difíciles de ver y suprime la saturación del blanco en porciones brillantes. Pueden grabarse claramente tanto las partes brillantes como las oscuras.</p>
<p> Modo de suavizado de piel</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO</p>	<p>En este modo, los tonos de la piel son suavizados para lograr una imagen más atractiva.</p> <p>Éste es más eficaz si graba a una persona de cerca desde el torso hacia arriba.</p>
<p> Grab. noct. color</p> <p><input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO</p>	<p>Esta función permite grabar imágenes con color en situaciones donde la luz es muy escasa. (Iluminación mínima requerida: aprox. 2 lx)</p>

Aparición/desaparición gradual de la imagen:

- Las miniaturas de las escenas grabadas con la función de aparición gradual de la imagen se tornan negras (o blancas).

Modo de Ayuda:

- Las definiciones de grabación y de las funciones no se pueden realizar mientras se está en el modo de Ayuda.

MODO WEB:

- No se puede pasar al modo Web mientras se está grabando.

PRE-REC:

- PRE-REC se cancela en los casos a continuación.
 - Si cambia el modo.
 - Si pulsa el botón MENU.
 - Si apaga la unidad.
 - Cuando se comienza a grabar.
 - han pasado 3 horas
- Después de ajustar PRE-REC, si la grabación empieza dentro de menos de 3 segundos, o mientras la indicación PRE-REC parpadea unos 3 segundos después de empezar la operación de inicio rápido, no se pueden grabar las imágenes en movimiento sacadas 3 segundos antes de pulsar el botón de inicio/parada de grabación.
- En modo de Grabación Normal, las visualizaciones en miniatura de las escenas grabadas serán las imágenes iniciales de las escenas grabadas, mientras que en modo de Grabación Larga, las visualizaciones en miniatura de las escenas grabadas serán las imágenes presentes cuando se pulsó el botón de inicio/parada de grabación.
- La indicación de la fecha de las escenas grabadas utilizando la función PRE-REC será la fecha en que se ha pulsado el botón inicio/parada. Por lo tanto, la indicación de la fecha durante la visualización de las miniaturas o durante la reproducción podría ser distinta de la fecha en que ha empezado realmente la grabación.

Mando inteligente del contraste:












- Si hay partes sumamente oscuras o brillantes o bien el brillo no es bastante, el efecto podría no salir claro.






Modo de suavizado de piel:






- Si el fondo o algún otro elemento de la escena tiene colores similares a los tonos de la piel, éstos también se suavizarán.
- Si la iluminación es insuficiente, el efecto puede no notarse con claridad.
- Si se graba una persona a la distancia, es posible que el rostro no se grabe con claridad. En este caso, cancelar el modo de Suavizado de Piel o acercar el rostro con el zoom (close-up) para grabar.




Grab. noct. color:

- **La escena grabada se ve como si se hubiesen perdido los marcos.**
- Si se graba en un lugar con mucha luz, la pantalla puede aparecer en blanco por un momento.
- Los puntos brillantes que generalmente son invisibles se pueden ver, pero esto no es un defecto.
- Se recomienda usar un trípode.
- En los lugares más oscuros, el enfoque automático puede tardar más. Esto es normal.


Función	Efecto/Método de ajuste
<p>MOD ESCENA</p> <p>VIDEO PHOTO</p>	<p>Al grabar imágenes en distintas situaciones, este modo establece automáticamente la velocidad de obturación y la apertura óptimas.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [MOD ESCENA] → ajuste deseado</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste [MOD ESCENA] a [OFF] para cancelar la función. <p> Deportes: Para que las escenas en movimiento rápido sean menos inestables con la reproducción lenta y la pausa de reproducción</p> <p> Retrato: Para hacer que las personas se destaquen del fondo</p> <p> Poca luz: Para las escenas oscuras como las del anochecer</p> <p> Foco: Calidad mejorada cuando el sujeto está iluminado de modo brillante</p> <p> Nieve: Calidad de imagen mejorada cuando dispara en sitios con nieve.</p> <p> Playa: Para poner vibrante el azul del mar y el cielo</p> <p> Puesta del sol: Para poner vibrante el rojo de la subida y la puesta del sol</p> <p> Fuegos artificiales: Para capturar maravillosamente los fuegos artificiales en el cielo nocturno</p> <p> Paisaje: Para paisaje extenso</p> <p> Paisaje nocturno: Para capturar preciosamente la noche o un paisaje nocturno.</p>

Función	Efecto/Método de ajuste
<p> <input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51 GRAB. CONTINUA <input type="checkbox"/> VIDEO </p>	<p>Es posible filmar continuamente una película en una tarjeta SD cuando no queda más espacio en la memoria integrada. (La unidad permite grabar sólo en la tarjeta SD desde la memoria integrada.)</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [GRAB. CONTINUA] → [ON]</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ⇨ <input type="checkbox"/> se visualiza en la pantalla. Al agotarse el espacio en la memoria integrada y al iniciar la grabación en la tarjeta SD, desaparecerá ⇨ <input type="checkbox"/> .
<p> ASPECTO <input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO </p>	<p>Este modo permite grabar imágenes compatibles con televisores de pantalla ancha (16:9) y televisores normales (4:3).</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [ASPECTO] → [16:9] o [4:3]</p>
<p> ENCUADR CARA <input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO </p> <p>[OFF]: Cancelar la definición</p> <p>[PRIMARIA]: Sólo se visualiza el enmarcado de las caras priorizadas.</p> <p>[TODAS]: Se visualizan todos los enmarcados de detección de la cara.</p> 	<p>En el modo Auto Inteligente, las caras detectadas aparecen en cuadros.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [ENCUADR CARA] → ajuste deseado</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Se indican hasta 5 cuadros. Las caras más grandes y las más cercanas al centro de la pantalla tienen la preferencia respecto a las demás. <p>■ Enmarcado de las caras priorizadas El encuadre de la cara que tiene la prioridad se visualiza en anaranjado. El enfoque y el ajuste del brillo se realizarán contra el encuadre de la cara que tiene la prioridad.</p>
<p> DISP. AUTOM. LENTO <input type="checkbox"/> VIDEO <input type="checkbox"/> PHOTO </p>	<p>Reduciendo la velocidad de obturación puede grabar imágenes brillante hasta en lugares oscuros.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>● Seleccionar el modo Manual. (→ 55)</p> <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [DISP. AUTOM. LENTO] → [ON]</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La velocidad de obturación se ajusta a 1/30 o más según el brillo del entorno.

Función	Efecto/Método de ajuste
Cancelador de Ruido Viento <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">VIDEO</div>	<p>Esto reducirá el ruido de viento que entra en los micrófonos integrados pero mantendrá el realismo.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . ● Seleccionar el modo Manual. (→ 55) <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [Cancelador de Ruido Viento] → [ON]</p>
ZOOM MIC <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">VIDEO</div>	<p>El micrófono del zoom está vinculado con el funcionamiento del zoom de forma tal que los sonidos lejanos con un tele-shot y los sonidos cercanos con una toma con gran angular se graben con más claridad.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . ● Seleccionar el modo Manual. (→ 55) <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [ZOOM MIC] → [ON]</p>
AJUSTE BB <div style="display: flex; justify-content: flex-end; gap: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">VIDEO</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">PHOTO</div> </div>	<p>Se puede realizar un ajuste fino del equilibrio de blancos (→ 56) cuando no se logra la tonalidad deseada ajustando el equilibrio de blancos.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . ● Seleccionar el modo Manual. (→ 55) <p>Seleccione el menú. (→ 23) [CONF GRAB] → [AJUSTE BB]</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Se visualizará el ícono de equilibrio de blancos actualmente definido. (→ 56) <p>Ajustar moviendo el joystick hacia la izquierda o la derecha, luego pulsar el botón MENU o el centro del joystick para fijar el ajuste. R: Mover cuando la tonalidad es azulada. B: Mover cuando la tonalidad es rojiza.</p>
DISP. AUTOM. <div style="text-align: right; border: 1px solid black; padding: 2px;">PHOTO</div>	<p>Esto sirve para grabar fotografías usando el temporizador.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23) [IMAGEN] → [DISP. AUTOM.] → ajuste deseado ☺10 (Graba después de 10 segundos) ☺2 (Graba después de 2 segundos)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se pulsa el botón  , se graba una imagen fija después de que ☺10 o ☺2 parpadea durante el tiempo establecido. ● Después de grabar, la función de disparador automático se cancela. <hr/> <p>Para detener el disparador automático a la mitad Pulse el botón MENU.</p>

Función	Efecto/Método de ajuste
SONIDO DISP. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-top: 5px;">PHOTO</div>	<p>Puede agregar un sonido de obturador al grabar fotografías.</p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ● Cambie el modo a  . <p>Seleccione el menú. (→ 23)</p> <p>[IMAGEN] → [SONIDO DISP.] → [OFF]/[]/[]</p>

MOD ESCENA:

- **(Poca luz/Puesta del sol)**
 - La velocidad del obturador es 1/30 o más.
- **(Puesta del sol/Fuegos artificiales/Paisaje/Paisaje nocturno)**
 - La imagen puede ser borrosa cuando se graba un objeto que está cerca.
- **(Deportes)**
 - Durante la reproducción normal, tal vez el movimiento de la imagen no parezca suave.
 - El color y el brillo de la pantalla podrían cambiar bajo el alumbrado del interior.
 - El modo de deportes no funciona si la iluminación es insuficiente. En este caso, la indicación  parpadea.
- **(Retrato)**
 - El color y el brillo de la pantalla podrían cambiar bajo el alumbrado del interior.
- **(Fuegos artificiales)**
 - La imagen puede perder color cuando se graba en lugares con mucha luz.
- **(Escena nocturna)**
 - Se recomienda usar un trípode.

GRAB. CONTINUA:

- En la grabación por Alternación, las imágenes fijas también se graban en la tarjeta SD.

DISP. AUTOM. LENTO:

- Cuando la velocidad de obturación pasa a 1/30, la pantalla puede verse como si faltasen los encuadres y pueden aparecer retro-imágenes.
- Si la escena tiene poco brillo o contraste, el objeto podría no enfocarse.



Cancelador de Ruido Viento:

- Cuando el modo Auto Inteligente está activado y [Cancelador de Ruido Viento]

está definido como [ON], la definición no se puede cambiar.

- La calidad del sonido puede ser cambiada si se activa esta función con vientos fuertes.

DISP. AUTOM.:

- El modo de espera del disparador automático se cancela cuando se pulsa el botón de inicio/parada de la grabación para iniciar la filmación de la película.
- El ajuste del disparador automático a  2 es una buena manera para prevenir la vibración de la imagen cuando se pulsa el botón  mientras se utiliza un trípode, etc.

SONIDO DISP.:

- Al tomar imágenes fijas durante la grabación de películas, no habrá ruido de obturación.

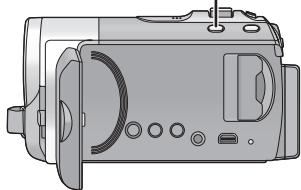
Funciones de grabación manual

◇ Cambie el modo a  .

Pulsar el botón **iA/MANUAL** para pasar al modo Manual.

- **MNL** aparece en la pantalla.

iA/MANUAL



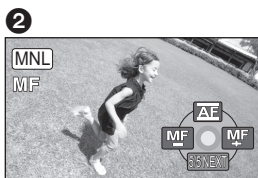
- WB** Equilibrio de Blancos (→ 56)
- IRIS** Ajuste de Apertura (→ 57)
- SHTR** Velocidad de obturación (→ 57)

■ Para cambiar al modo de Enfoque Manual

Cambiar el ícono de la operación presionando el joystick dentro de la pantalla de arriba.

Presionar el joystick hacia adelante

- Esto permite conmutar entre el modo Manual y el modo de Enfoque Manual.



- 1 Modo Manual
- 2 Modo de enfoque manual

[MF] ícono que se muestra en la ilustración.

MF **MF** Ajuste manual del enfoque (→ 58)

■ Para liberar el modo Manual

- Pulsar nuevamente el botón **iA/MANUAL**.

La función de equilibrio automático de blancos puede no reproducir colores naturales según las escenas o las condiciones de la luz. En este caso, se puede ajustar el equilibrio de blancos manualmente.

- Pulsar el botón iA/MANUAL para pasar al modo Manual (→ 55)

1 Seleccionar [WB] con el joystick.

2 Seleccione el modo de balance de blancos con el joystick.



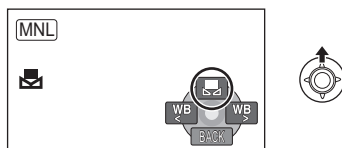
- Seleccione el modo óptimo confirmando el color en la pantalla.

Icono	Modo/Condiciones de grabación
	Ajuste automático del balance del blanco
	Modo soleado Para grabar en exteriores bajo cielos despejados
	Modo nublado Al aire libre bajo un cielo nublado
	Modo de interiores 1 Luz incandescente, luces de vídeo como en un estudio, etc.
	Modo de interior 2 Lámparas fluorescentes de color, lámparas de sodio en gimnasios etc.
	Modo de ajuste manual <ul style="list-style-type: none"> ● Lámparas de vapor de mercurio, lámparas de sodio, algunas lámparas fluorescentes ● Luces utilizadas para recepciones de boda en hoteles, focos para escenarios de teatro ● Salida del sol, puesta del sol, etc.

- Para volver a las definiciones automáticas, pasar al modo Auto **AWB** o volver a pulsar el botón iA/MANUAL.

■ Para ajustar el balance de blancos manualmente

- 1) Seleccionar con el joystick y llenar la pantalla con un sujeto blanco.
- 2) Seleccionar con el joystick.



- Cuando la visualización de deja de destellar y queda encendida en forma constante, significa que la definición ha finalizado.
 - Si la visualización de sigue destellando, no se puede ajustar el equilibrio de blancos. En este caso, usar otros modos de Equilibrio de Blancos.
-
- Cuando se enciende la cámara con la tapa del objetivo cerrada, el ajuste del balance de blancos automático podría no funcionar correctamente. Por favor, encienda la cámara después de abrir la tapa del objetivo.
 - Cuando la indicación parpadea, significa que el ajuste manual del balance de blancos establecido anteriormente se ha almacenado. Si las condiciones de grabación cambian, vuelva a ajustar el balance de blancos.
 - Al ajustar tanto el balance de blancos como el iris/ganancia, ajuste primero el balance de blancos.
 - **AWB** no se visualiza en la pantalla cuando se está ajustando **AWB**.

Ajuste manual de la velocidad de obturación/iris

VIDEO PHOTO

Velocidad de obturación:

Ajústela al grabar objetos que se mueven rápidamente.

Iris:

Ajústela si la pantalla aparece demasiado clara o demasiado oscura.

- Pulsar el botón **iA/MANUAL** para pasar al modo Manual (→ 55)

1 Seleccionar **[IRIS]** o **[SHTR]** con el joystick.

2 Ajuste la configuración con el joystick.



A **[SHTR]** Velocidad de obturación:

1/60 a 1/8000

- Si **[DISP. AUTOM. LENTO]** está ajustado en **[ON]**, entonces la velocidad de obturación se fijará entre 1/30 y 1/8000.
- La velocidad de obturación más cercana a 1/8000 es la más rápida.

B **[IRIS]** Valor del iris/ganancia:

CLOSE → (**F16 a F2.2**) → **OPEN** → (**0dB a 18dB**)

- Cuando se ajusta el valor de iris a una luminosidad superior a la de **[OPEN]**, éste cambia al valor de ganancia.
- Para volver a las definiciones automáticas, pulsar el botón **iA/MANUAL**.

- Al ajustar tanto la velocidad de obturación como el valor del iris/ganancia, ajuste la velocidad de obturación primero y luego el valor del iris/ganancia.

Ajuste manual de la velocidad de obturación

- Puede ver una banda de luz alrededor del objeto que reluce de manera muy brillante o bien tiene una muy alta reflexión.

- Durante la reproducción normal, el movimiento de la imagen puede no reproducirse de forma correcta.
- Si se graba un objeto muy brillante o se graba bajo el alumbrado del interior, el color y el brillo de la pantalla podrían cambiar o bien podría aparecer una línea horizontal en la pantalla. En este caso, grabar en el modo automático o ajustar la velocidad de obturación a 1/60 en áreas donde la frecuencia de alimentación sea 60 Hz o a 1/100 en áreas de 50 Hz.

Ajuste manual del iris/ganancia

- Si se incrementa el valor de ganancia, el ruido en la pantalla también aumenta.
- Dependiendo de la relación de aumento de zoom que se utilice, puede haber valores de iris que no se muestren.

Cómo grabar con el enfoque manual

VIDEO PHOTO

Si el enfoque automático resulta difícil debido a las condiciones, usar el enfoque manual.

◇ Cambie el modo a  .

● Pulsar el botón **iA/MANUAL** para pasar al modo Manual (→ 55)

1 (Cuando usa la función de ayuda MF)
Selecione el menú. (→ 23)

[CONF GRAB] → [AYUDA MF] → [ON]

2 Usar el joystick para seleccionar [MF]

3 Enfocar el sujeto con el joystick.

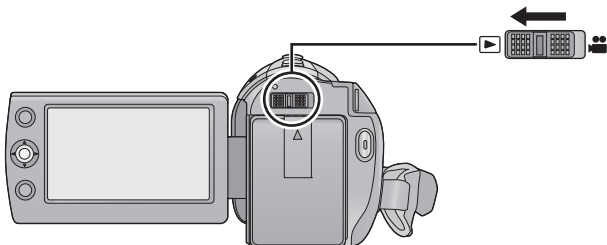


El área enfocada se visualizará en azul. La visualización será normal aproximadamente 2 segundos después de completar la operación de ajuste de enfoque.

- Cuando [AYUDA MF] está definido como [OFF], el área azul no se visualiza.
- Para volver al enfoque automático, pasar a [AF] como se indica en el paso 2 o volver a pulsar el botón **iA/MANUAL**.

-
- La visualización azul no aparece en la película que se está grabando.

VIDEO



- 1 Cambie el modo a .
- 2 Usar el joystick para seleccionar el ícono de Selección de Modo de Reproducción **A**, luego presionar el centro del joystick.



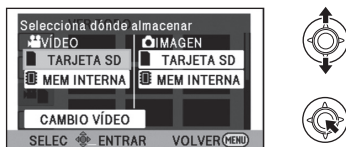
- 3 Seleccionar el medio que se desea reproducir, luego presionar el centro del joystick.

SDR-S50



Seleccionar [VIDEO/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

SDR-T56 / SDR-T51



Seleccionar [VIDEO/MEM INTERNA] para reproducir la memoria integrada.
Seleccionar [VIDEO/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

SDR-H86



Seleccionar [VIDEO/DISCO DURO] para reproducir el disco rígido.
Seleccionar [VIDEO/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

- 4 Seleccione la escena a reproducir y, a continuación, pulse el joystick.



- El ícono de la operación se visualizará u ocultará cada vez que se presione el centro del joystick.
- Puede visualizarse la página siguiente (anterior) seleccionando / .

5 Seleccione la operación de reproducción con el joystick.

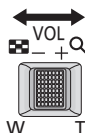


- ▶/||: Reproducción/pausa
- ◀◀: Rebobinado (durante la reproducción)
- ▶▶: Avance rápido (durante la reproducción)
- : Detener la reproducción y visualizar las miniaturas.

■ Cambie la visualización de miniatura

Al presionar la palanca del zoom hacia el lado  o  como en el paso 4 se visualizará la miniatura para cambiar en el orden indicado a continuación.

20 escenas ↔ 9 escenas ↔ 1 escena
 ↔ Índice de lapso de tiempo (→ 62)



- Vuelve la visualización de 9 escenas si corta la alimentación o cambia el modo.

■ Para reproducir escenas grabadas en modo de Grabación Larga (→ 38)

- 1) Seleccionar [CAMBIO VÍDEO]

SDR-S50



SDR-T56 / SDR-T51



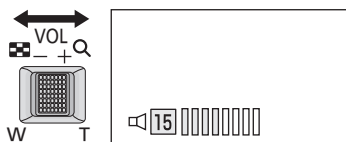
SDR-H86



- Se visualizará **LONG REC**.
 - Al seleccionar nuevamente [CAMBIO VÍDEO] la visualización volverá a la pantalla de selección del medio de grabación en modo de Grabación Normal.
- 2) Seleccionar el medio que se desea reproducir.
 - 3) Seleccionar la escena que se desea reproducir

■ Ajuste del volumen del altavoz

Desplace la palanca del volumen para ajustarlo durante la reproducción.



Hacia “+”:

Para aumentar el volumen

Hacia “-”:

Para disminuir el volumen

■ Avance rápido/rebobinado (durante la reproducción)

Mueva la palanca hacia la izquierda o derecha durante la reproducción.

- Mover el joystick nuevamente para aumentar la velocidad. (La visualización en la pantalla cambia de ►► a ►►►.)
- Se repone la reproducción normal cuando se selecciona ►/III.

■ Reproducción en cámara lenta

- 1 Poner en pausa la reproducción.
- 2 Mover y mantener el joystick hacia la izquierda o la derecha.
(◀III para la reproducción inversa en cámara lenta)

Presionar y mantener el joystick hacia un lado para reproducir en cámara lenta.

- Se repone la reproducción normal cuando se selecciona ►/III.
- Cuando las imágenes de máquina lenta se reproducen invertidas, ellas se mostrarán continuamente a 2/3 de la velocidad de la reproducción normal (intervalos de 0,5 segundos).
- La reproducción lenta de la película grabada en modo de Grabación Larga se realizará en intervalos de 0,5 segundos.

■ Reproducción cuadro por cuadro

La película avanza un cuadro a la vez.

- 1 Poner en pausa la reproducción.
- 2 Mover el joystick hacia la izquierda o la derecha.
(◀III para la reproducción inversa cuadro a cuadro)

- Se repone la reproducción normal cuando se selecciona ►/III.
- Cuando se avanzan los cuadros uno a la vez en la dirección opuesta, ellas se mostrarán por intervalos de 0,5 segundos.
- La reproducción cuadro a cuadro de la película grabada en modo de Grabación Larga se realizará en intervalos de 0,5 segundos.

-
- Sólo se escuchará el sonido durante la reproducción normal.
 - Si el modo de pausa se mantiene durante 5 minutos, la pantalla vuelve a la visualización de miniaturas.
 - La indicación de tiempo de reproducción restante pasará a “0h00m00s” en cada escena.

Crear imágenes fijas desde películas

PHOTO

Desde la película grabada puede ser guardado un único encuadre como imagen fija.

El tamaño de la imagen fija que se grabará es (640×360) o (640×480).

1 Ponga en pausa en la escena que quiere guardar como imagen fija durante la reproducción.


- Es útil usar la reproducción de cámara lenta y la de encuadre por encuadre.

2 Pulsar el botón .

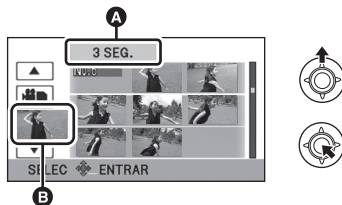
- La fecha de la película que se grabó será registrada como fecha de la fotografía.
- Las imágenes fijas se guardarán con la relación de aspecto de la película. (→ 52)
- La calidad será diferente de la imagen fija normal.



Índice del lapso de tiempo

Las imágenes con una escena se visualizarán como miniaturas en las condiciones de búsqueda fijadas. Es posible reproducir la escena desde cualquier punto que se desee.

- Mover la palanca del zoom al lado  y cambiar la visualización de las miniaturas al índice de lapso de tiempo. (→ 60)

1 Usar el joystick para seleccionar las condiciones de búsqueda, luego presionar el centro del joystick.



- A** Ajuste la selección del tiempo
- B** Selección de escena
- Puede visualizarse la escena siguiente (anterior) seleccionando  / .

2 Elegir el elemento de búsqueda deseado en unidades de [3 SEG.], [6 SEG.], [12 SEG.] o [MINUTOS].

- 3** (Sólo cuando se seleccionó [MINUTOS] bajo el paso 2)
Ajuste la hora y luego presione el centro de la palanca.



- 4** **Seleccionar la miniatura desde la cual se desea comenzar la reproducción, luego presionar el centro del joystick.**

- Puede visualizarse la miniatura siguiente (anterior) seleccionando / .

Reproducción de películas por fecha

Las escenas grabadas en un mismo día pueden reproducirse en secuencia.

- 1** **Seleccionar el icono de selección de fecha y presionar el joystick.**



- A** Icono de selección de la fecha

- 2** **Seleccione la fecha de reproducción y, a continuación, pulse el joystick.**

Las escenas grabadas en la fecha seleccionada se visualizan como miniaturas.

- 3** **Seleccione la escena a reproducir y, a continuación, pulse el joystick.**


- La reproducción de todas las escenas vuelve atrás si se apaga la alimentación o se cambia el modo.
- Incluso si las escenas han sido grabadas en un mismo día, éstas se agrupan por separado en los siguientes casos.
 - Cuando el número de escenas es superior a 99
 - Al cambiar el ajuste de la hora mundial

Repetición de la reproducción

La reproducción de la primera escena inicia después de que termine la reproducción de la última escena.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. VÍDEO] → [VOLVER REP] → [ON]

La indicación  aparece en las vistas de pantalla entera.


- Todas las escenas se reproducen reiteradamente. (Reproduciendo películas por fecha, todas las escenas de la fecha seleccionada se reproducen reiteradamente.)

Reanudación de la reproducción anterior

Si se detiene a medias la reproducción de una escena, la reproducción se puede reanudar desde el punto en que se ha detenido.

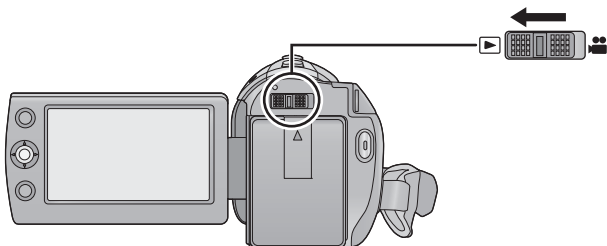
Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. VÍDEO] → [REANUDAR] → [ON]

Si se detiene la reproducción de una película, la indicación  aparece en la vista de la miniatura de la escena detenida.

- La posición de reanudación memorizada se cancela si apaga la unidad o cambia el modo.
(Se mantiene el ajuste [REANUDAR].)

PHOTO



1 Cambie el modo a .

2 Usar el joystick para seleccionar el ícono de Selección de Modo de Reproducción **A**, luego presionar el centro del joystick.



3 Seleccionar el medio que se desea reproducir, luego presionar el centro del joystick.

SDR-S50



Seleccionar [IMAGEN/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

SDR-T56 / SDR-T51





Seleccionar [IMAGEN/MEM INTERNA] para reproducir la memoria integrada. Seleccionar [IMAGEN/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

SDR-H86



Seleccionar [IMAGEN/DISCO DURO] para reproducir el disco rígido. Seleccionar [IMAGEN/TARJETA SD] para reproducir la tarjeta SD.

4 Seleccionar la imagen fija que se va a reproducir, luego presionar el joystick.



- El ícono de la operación se visualizará u ocultará cada vez que se presione el centro del joystick.
- Puede visualizarse la página siguiente (anterior) seleccionando  / .

5 Seleccionar la operación de reproducción con el joystick.

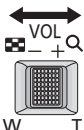


- ▶/||: Iniciar o hacer una pausa en la presentación de diapositivas (reproducción de las fotografías contenidas en orden numérico).
- ◀|||: Reproducción de la imagen anterior.
- |||▶: Reproducción de la siguiente imagen.
- : Detener la reproducción y visualizar las miniaturas.

■ Cambie la visualización de miniatura

Durante el paso 4, la visualización de miniatura cambia según el siguiente orden por si se actúa en la palanca del zoom hacia el lado  o el lado .

20 fotografías ↔ 9 fotografías ↔ 1 fotografía



- Vuelve la visualización de 9 fotografías si corta la alimentación o cambia el modo.

Compatibilidad de fotografías

- Esta unidad cumple con la norma unificada DCF (Design rule for Camera File system) establecida por JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- El formato de archivo de fotografías admitido por esta unidad es JPEG. (No todos los archivos de formato JPEG se reproducirán.)
- Esta unidad puede sufrir un desperfecto o no reproducir fotografías grabadas en otros productos; de igual forma, otros productos pueden sufrir desperfectos o no reproducir fotografías grabadas en esta unidad.

Reproducción de fotografías por fecha

Las fotografías grabadas en un mismo día pueden reproducirse en secuencia.

1 Seleccionar el ícono de selección de fecha y presionar el joystick.




- A Icono de selección de la fecha

2 Seleccione la fecha de reproducción y, a continuación, pulse el joystick.

- Las imágenes fijas grabadas en la fecha seleccionada se visualizan como miniaturas.

3 Seleccionar la imagen fija que se va a reproducir y presionar el joystick.

- La reproducción de todas las fotografías vuelve atrás si se apaga la alimentación o se cambia el modo.
- Incluso si las fotografías han sido grabadas en un mismo día, éstas se agrupan por separado en los siguientes casos.
 - Cuando el número de fotografías es superior a 999
- Se visualiza  tras la fecha en la respectiva lista para las fotografías creadas de las películas. (→ 62)

Cómo cambiar la definición de reproducción y reproducir la secuencia de diapositivas

- 1 Seleccionar  y presionar el joystick.



- 2 Seleccionar el elemento deseado y presionar el joystick.

[CONFIG. DÍA]:

Seleccionar la fecha de reproducción deseada.

[INTERV DIAP.]:

Seleccionar el intervalo de tiempo de reproducción.

(Cuando se ha seleccionado [CONFIG. DÍA])

Seleccionar la fecha de reproducción deseada, luego presionar el centro del joystick.



(Cuando se ha seleccionado [INTERV DIAP.])

Seleccionar el intervalo de reproducción, luego presionar el centro del joystick.

[CORTO]:

Aprox. 1 segundo

[NORMAL]:

Aprox. 5 segundos

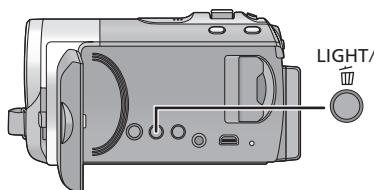
[LARGO]:

Aprox. 15 segundos


- 3 Seleccionar [COMENZAR], luego presionar el centro del joystick.

Las escenas/imágenes fijas borradas no pueden restablecerse, así que haga una adecuada confirmación del contenido antes de proceder con el borrado.


◆ Cambie el modo a .



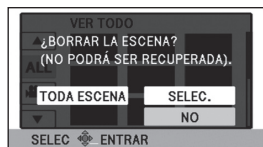
Para borrar confirmando las imágenes que se están reproduciendo

Pulse el botón  mientras se están reproduciendo las escenas o las fotografías a ser borradas.

■ Borrar varias escenas/fotografías desde la visualización de miniaturas

1 Pulse el botón  mientras se visualiza la pantalla de la vista de miniaturas.


2 Seleccionar [SELEC.] o [TODA ESCENA] y presionar el joystick.



- Al seleccionar [TODA ESCENA] se borrarán todas las escenas o las fotografías del medio seleccionado. (En caso de reproducción de escenas o fotografías por fecha, se borrarán todas las escenas o fotografías de la fecha seleccionada.)
- Las escenas protegidas/fotografías no pueden borrarse.

3 (Sólo cuando se selecciona [SELEC.] en el paso 2)

Seleccionar la escena/imagen fija que se desea borrar, luego presionar el joystick.

- Se seleccionará una escena o imagen fija y se visualizará . Presionar el centro del joystick nuevamente para anular la selección.
- Puede seleccionar hasta un máximo de 99 escenas a ser borradas.

4 (Sólo cuando se selecciona [SELEC.] en el paso 2)

Seleccionar [Elim.] y pulsar el joystick o el botón .

- Para ajustar continuamente otras escenas/imágenes fijas, repetir los pasos 3-4.


Si desea detener el borrado a mitad

Pulse el botón MENU durante el borrado.

- Las escenas o imágenes fijas que ya se han borrado cuando se cancela la operación de borrado no pueden ser restablecidas.

Para finalizar la edición

Pulse el botón MENU.

- Puede también borrar algunas escenas pulsando el botón MENU, seleccionando [EDIT. ESC.] → [ELIMINAR] → [TODA ESCENA] o [SELEC.].
- Puede también borrar algunas fotografías pulsando el botón MENU, seleccionando [CONF. IM.] → [ELIMINAR] → [TODA ESCENA] o [SELEC.].
- No pueden borrarse las escenas/fotografías que no pueden reproducirse (las miniaturas se visualizan como ).
- En el caso de [TODA ESCENA], el borrado puede tardar cierto tiempo si hay muchas escenas o fotografías.
- Si borra con esta unidad las escenas grabadas en otros productos o fotografías que cumplen con el estándar DCF, pueden borrarse todos los datos relacionados con las escenas/fotografías.
- Cuando se borran las fotografías grabadas en una tarjeta SD por otros productos, puede borrarse una fotografía (diferente de JPEG) que no pueda reproducirse en esta unidad.

Protección de escenas/ fotografías


Las escenas/imágenes fijas se pueden proteger para que no se borren por error. **(Aun cuando se protejan ciertas escenas/imágenes fijas, si se formatea el medio se borrarán.)**

◇ Cambiar el modo a  .

1 Seleccione el menú. (→ 23)


[CONF. VÍDEO] o [CONF. IM.] →
[PRO. ESCENA]

2 Seleccionar la escena/imagen fija que se desea proteger y presionar el joystick.


- Se visualizará  y la escena/imagen fija seleccionada será protegida. Presionar el joystick nuevamente para anular la selección.
- Pulse el botón MENU para terminar los ajustes.
- Cuando se selecciona la reproducción del disco mientras el quemador de DVD (opcional) está conectado, las escenas no se pueden proteger.

Esto divide las escenas grabadas en dos y elimina la mitad de adelante o de atrás.

[SDR-T56] / [SDR-T51]

- ◆ Cambiar el modo a  y conmutar la selección de modo de Reproducción a [VIDEO/MEM INTERNA] (→ 59)

[SDR-H86]

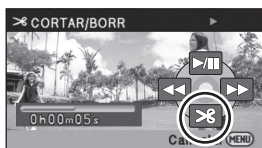
- ◆ Cambiar el modo a  y conmutar la selección de modo de Reproducción a [VIDEO/DISCO DURO] (→ 59)

1 Seleccione el menú. (→ 23)

[EDIT. ESC.] → [CORTAR/BORR]

2 Seleccione la escena que desea dividir y, a continuación, pulse el joystick.

3 Cuando se llega al punto donde se desea dividir la escena Seleccionar [] con el joystick.



- Mueva el joystick hacia la izquierda o hacia la derecha para el avance rápido/rebobinado.
- El uso de la función de reproducción en cámara lenta o reproducción cuadro por cuadro facilita la búsqueda del punto donde se desea partir la escena. (→ 61)

4 Seleccione la mitad que desea borrar y pulse el joystick.



5 Seleccione [SÍ] y, a continuación, pulse el joystick para reproducir la parte a borrar.

- Cuando se detiene la reproducción, se visualiza un mensaje de confirmación.
- Cuando se selecciona [NO], aparece el mensaje de confirmación. Continúe con el paso 6.

6 Seleccione [SÍ], luego pulse el joystick.

Para seguir dividiendo y borrando otras escenas


Repita los pasos 2 a 6.

Para finalizar la edición

Pulse el botón MENU.

- No es posible dividir ni borrar escenas con un tiempo de grabación corto. La longitud de las escenas restantes tiene que ser de 3 segundos o más.
- No es posible ajustar el punto de división al principio o al final de la escena.
- Cuando se copia en un disco una escena que ha sido dividida y borrada utilizando la función CORTAR/BORR utilizando el quemador de DVD o el software suministrado y se reproduce en otro dispositivo, podría reproducirse un máximo de aproximadamente 1 segundo de la parte borrada.
- La división real podría pasarse ligeramente del punto de división anteriormente designado.

Puede grabar los datos seleccionando las fotografías que desea imprimir y el número de copias (datos DPOF) en la tarjeta SD.

◇ Cambiar el modo a  y conmutar la selección de modo de Reproducción a [IMAGEN/TARJETA SD] (→ 65)

1 Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. IM.] → [CONF DPOF] →
[ESTAB]

2 Seleccionar la imagen fija y luego presionar el joystick.

3 Seleccionar la cantidad de impresiones, luego presionar el joystick.



- Pueden seleccionarse hasta 999 copias (Copias para un número fijado a imprimir con una impresora que soporta DPOF.)
- Para cancelar la operación, ajuste el número de copias a [0].
- Para ajustar continuamente otras imágenes fijas, repetir los pasos 2-3.
- Pulse el botón MENU para terminar los ajustes.

Para cancelar todos los ajustes DPOF

[CONF DPOF] → [CANCELAR]

■ ¿Qué es DPOF?

DPOF (Digital Print Order Format) es un formato que permite al usuario de una cámara digital definir cuál imágenes capturadas en la tarjeta SD han de ser reproducidas, junto con la información sobre el número de copias que se quiera imprimir. (Tome nota: no todos los servicios de impresión comerciales soportan esta característica en este momento.)

- El ajuste DPOF no es posible durante la reproducción del disco mientras está conectado a un quemador de DVD.
 - No es posible agregar la fecha de grabación a las imágenes que se van a imprimir con la opción DPOF.
- SDR-T56 / SDR-T51 / **SDR-H86**
- Copiar las imágenes fijas guardadas en la memoria integrada o en el disco rígido en una tarjeta SD antes del ajuste DPOF.

PHOTO

Las fotografías grabadas con esta unidad pueden copiarse entre una tarjeta SD insertada en esta unidad y la memoria integrada/DD.

- **Las imágenes en movimiento no se pueden copiar directamente en la tarjeta SD, sólo se pueden copiar en el ordenador.**

■ Cómo confirmar la capacidad restante en el destino de la copia




Se puede verificar la cantidad de espacio que queda en la tarjeta SD, la memoria integrada y el disco rígido.

- Si la capacidad que queda en una sola tarjeta SD no es bastante, puede copiar en tarjetas SD múltiples siguiendo lo instruido en la pantalla.

◇ Cambie el modo a .

Seleccione el menú. (→ 23)



- Se visualizará la información del medio actual.
 -  / 
 - Presionar el centro del joystick para conmutar la visualización entre la tarjeta SD y la memoria integrada.
 - 
 - Presionar el centro del joystick para conmutar entre la tarjeta SD y el disco rígido.
 - Pulsar botón MENU para finalizar.
-
- La tarjeta SD, la memoria integrada o el disco duro integrado requiere espacio para guardar la información y administrar los archivos del sistema, así que el espacio real utilizable es algo inferior al valor indicado. El espacio utilizable de la memoria/disco duro integrados se computa por lo general como 1 GB=1.000.000.000 bytes. La capacidad de este dispositivo, los ordenadores y el software se expresan como 1 GB=1.024×1.024×1.024=1.073.741.824 bytes. Por lo tanto, el valor de capacidad indicado es inferior.

Copiar [SDR-T56]/[SDR-T51]/[SDR-H86]

- Si no hay mucha capacidad que queda en la tarjeta SD, aparece un mensaje de confirmación que le pide que copie después de borrar todos los datos de la tarjeta SD. Repare en que los datos borrados no pueden restablecerse.





1 Cambie el modo a .

- Utilice una batería lo bastante cargada o el adaptador de CA.





2 Seleccione el menú. (→ 23)

[COPIAR]


SDR-T56 / SDR-T51

- Seleccionar  →  para copiar información desde la memoria integrada en la tarjeta SD, o seleccionar  →  para copiar información desde la tarjeta SD en la memoria integrada; luego presionar el centro del joystick para confirmar.

SDR-H86

- Seleccionar  →  para copiar información desde el disco rígido en la tarjeta SD, o seleccionar  →  para copiar información desde la tarjeta SD en el disco rígido; luego presionar el centro del joystick para confirmar.

3 Seguir la visualización en la pantalla, usar el joystick para seleccionar el elemento deseado, y luego presionar el centro del joystick.

- (Cuando se selecciona [SELEC. ESCEN.]) Presionar el centro del joystick para seleccionar la escena, después de lo cual se visualizará . Pulsar el centro del joystick nuevamente para anular la selección.
- (Cuando se selecciona [SELEC. FECHA]) Presionar el centro del joystick para seleccionar la fecha, la cual quedará destacada en rojo. Presionar el centro del joystick nuevamente para anular la selección.
- Se pueden definir hasta 99 imágenes fijas o 99 fechas sucesivas.
- Si son necesarias 2 o más tarjetas SD para copiar, cambie la tarjeta siguiendo las instrucciones facilitadas en la pantalla.

4 Presione el botón MENU después de que aparece el mensaje de copiado completo.

- Se indica la vista de la miniatura de la copia de destino.

Si desea detener la copia a mitad

Durante la copia, pulsar el botón MENU.

Si se van a eliminar las imágenes fijas después de finalizada la copia, reproducir las imágenes para verificar que se hayan copiado correctamente antes de eliminarlas.

- Cuando se selecciona la reproducción del disco mientras hay un quemador de DVD (opcional) conectado, no se visualizan los menús.
- Según las siguientes condiciones, el tiempo que dura para copiar puede ser más largo.
 - El número de escenas grabadas es grande.
 - La temperatura de la unidad es alta.
- Si algunas de las imágenes fijas ya se han copiado en el medio de destino, se puede asignar la misma fecha; de lo contrario, las imágenes pueden no reproducirse por fecha cuando se selecciona la opción ordenar por fecha.
- Es posible que no se puedan copiar algunas imágenes fijas grabadas en otros dispositivos.
- La protección y las definiciones DPOF se borrarán en las imágenes fijas copiadas cuando se hace la copia con protección y los ajustes DPOF.
- No es posible cambiar el orden en el cual se copiarán las imágenes fijas.

Tenga presente que si formatea un medio, se borrarán todos los datos contenidos en él y no podrá recuperarlos. Almacene datos importantes en un ordenador, etc. (→ 77, 84)

Seleccione el menú. (→ 23)

SDR-S50

[CONFIGURAR] → [FORM TARJ]

Seleccionar [SÍ], luego pulse el joystick.

- Después de que se ha completado el formateo, pulsar el botón MENU para cerrar la pantalla de mensajes.

SDR-T56 / SDR-T51 / SDR-H86

[CONFIGURAR] → [FORMAT MEDIO]

1 Seleccionar [TARJETA SD], [MEM INTERNA] o [DISCO DURO] y presionar el joystick.

2 Seleccione [SÍ], luego pulse el joystick.

- Después de que se ha completado el formateo, pulsar el botón MENU para cerrar la pantalla de mensajes.

SDR-T56 / SDR-T51 / SDR-H86

- Hacer un formateo físico de la memoria integrada/disco rígido cuando esta unidad va a ser desechada/transferida. (→ 108)

- No apague esta unidad ni quite la tarjeta SD, mientras formatea. No someta la unidad a vibraciones ni a golpes.

Utilice esta unidad para formatear los medios.

Con esta unidad sólo está disponible el formateo de la memoria integrada y de la unidad de disco rígido.

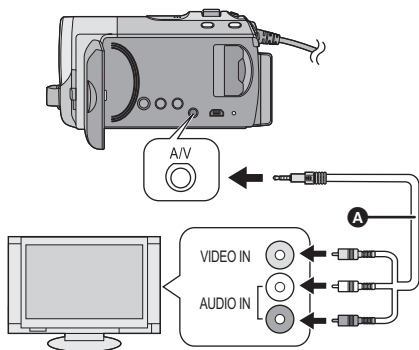
No formatee una tarjeta SD usando otro equipo como un ordenador. La tarjeta podría no usarse en esta unidad.

Ver el vídeo/imágenes en su televisor

VIDEO PHOTO


Las imágenes en movimiento y fijas grabadas con esta cámara pueden reproducirse en un televisor.

- Usar el adaptador de CA para no tener que preocuparse porque se agota la batería.
- Si tiene un televisor equipado con una ranura para tarjetas SD, podrá reproducir las imágenes en movimiento y las imágenes fijas grabadas en una tarjeta SD en el televisor. (Consulte el manual de instrucciones del televisor para más detalles acerca de su compatibilidad.)



A Cable AV (suministrado)

- Inserte las clavijas hasta el fondo.
- No utilice ningún otro cable AV excepto el suministrado.
- Seleccione la entrada de vídeo en el televisor al que está conectada la cámara.

- 1 Conecte la cámara a un televisor.**
- 2 Encienda la unidad y cambie al modo .**
- 3 Inicie la reproducción en la cámara.**

■ Si la imagen o el audio que salen de esta cámara no aparecen en el televisor TV

- Compruebe las conexiones.
- Compruebe que ha insertado las clavijas hasta el fondo.
- Compruebe el ajuste de la entrada del televisor (conmutador de entrada). (Para más detalles, lea el manual de instrucciones del televisor.)



■ **Para ver las imágenes en un televisor regular (4:3) o cuando ambos lados de las imágenes no aparecen en la pantalla**

Cambie el ajuste del menú para visualizar correctamente las imágenes. (Compruebe el ajuste del televisor.)

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [ASPECTO TV] → [4:3]

Ejemplo de imágenes con una relación de aspecto de 16:9 reproducidas en un televisor común (4:3)

Ajuste [ASPECTO TV]	
[16:9]	[4:3]
	

- Si conecta un televisor de pantalla ancha, fije el ajuste del aspecto del televisor. (Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del dispositivo.)

■ **Para ver en un televisor la información que aparece en la pantalla de la cámara**

La información que aparece en la pantalla (icono de funcionamiento, código de tiempo, etc.) también puede visualizarse en el televisor.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONFIGURAR] → [VIS. SALIDA] → [ON]

- Seleccione [OFF] para borrar la información.
- La pantalla de la unidad no cambiará.

Refiérase al siguiente sitio de soporte para la información sobre los televisores de Panasonic en los que puede directamente insertar una tarjeta SD en la respectiva ranura y reproducirla.

<http://panasonic.net/>

- Para más detalles sobre cómo reproducir, lea las instrucciones de funcionamiento del televisor.

Cómo conectar un quemador de DVD para reproducir o copiar en un disco

VIDEO PHOTO

Películas o fotografías grabadas con este dispositivo pueden copiarse a un disco DVD conectando un quemador de DVD (opcional) a este dispositivo usando un cable de conexión Mini AB USB (suministrado con el quemador de DVD). El disco DVD copiado también puede reproducirse.

- Lea las instrucciones de funcionamiento del quemador de DVD para enterarse del cómo usarlo.

Preparación para copiar/reproducir

Se recomienda utilizar un quemador de DVD Panasonic VW-BN1/ VW-BN2.

■ Acerca de los discos que se puede usar para copiar

Tipo de disco	DVD-RAM	DVD-RW/+RW*4	DVD-R/DVD-R DL/ +R*4/+R DL*4
Copia*1	○	○	○
Copia adicional*2	○	—	—
Formato*3	○	○	—

*1 Utilizar un nuevo disco. Se puede copiar adicionalmente sólo en un DVD-RAM. Cuando se copia en DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL, +RW, +R o +R DL, el disco termina automáticamente para permitir la reproducción en otros dispositivos y no será posible el copiado adicional.

*2 Sólo puede copiar adicionalmente un DVD-RAM copiado con el quemador de DVD o VideoCam Suite 3.0.

*3 Conecte esta unidad y un quemador de DVD antes de formatear. Si formatea un disco usado, puede copiar en aquel disco. Tenga presente que si formatea un disco, entonces se borrarán todos los datos grabados en él. (→ 82)

*4 Sólo se puede usar VW-BN2 para +RW, +R y +R DL.

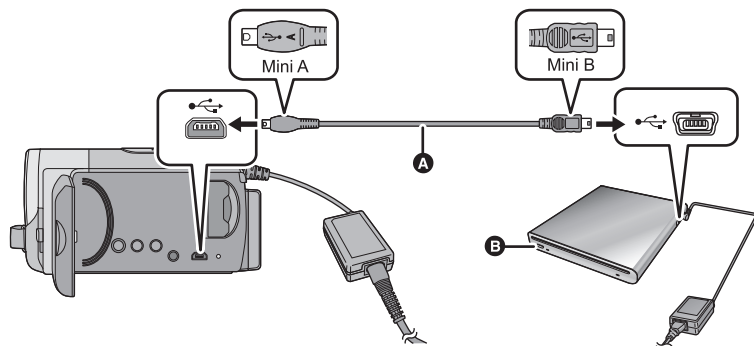
- Le recomendamos que utilice los discos que se aconsejan en las instrucciones de funcionamiento del quemador de DVD. Se refiera a éstas para los detalles sobre los discos recomendados, el manejo de los discos etc.

1 Conecte el adaptador de CA (suministrado con el quemador de DVD) al quemador de DVD.

- No puede suministrar alimentación al quemador de DVD mediante esta unidad.

2 Conecte esta unidad al adaptador de CA y cambie el modo a .

3 Conecte este dispositivo al quemador de DVD con el cable de conexión USB Mini AB (suministrado con el quemador de DVD).



A Cable de conexión USB Mini AB (suministrado con el quemador de DVD)

B Quemador de DVD (opcional)

- Inserte las clavijas hasta el fondo.

4 Inserte el disco en el quemador de DVD.

- Inserte el disco DVD con la etiqueta mirando hacia abajo cuando usa el quemador de DVD.

5 Seleccionar el elemento deseado y presionar el joystick



[GRABAR DISCO]:

Consultar la página 79 para copiar discos.

[REPR. DISCO]:

Consultar la página 81 para reproducir discos copiados.

Para terminar la conexión a un quemador de DVD

Pulse el botón MENU.



- Desconecte el cable de conexión USB Mini AB de esta unidad.

Copiar en discos

- No puede copiar desde tarjetas múltiples SD en 1 disco. (Puede adicionalmente copiar sólo a un DVD-RAM.)
- Las películas y las fotografías no pueden ser copiadas ambas en un único disco.
- Las escenas grabadas en modo de Grabación Normal y las escenas grabadas en modo de Grabación Larga no se pueden copiar en el mismo disco.
- Consultar la página 80 para conocer el tiempo aproximado de copia en un disco.

1 Conecte esta unidad al quemador de DVD para prepara la copia. (→ 77)

2 Seguir la visualización en la pantalla, usar el joystick para seleccionar el elemento deseado, y luego presionar el centro del joystick.

- Seleccionar  y presionar el centro del joystick para volver al paso anterior.
- (Cuando se selecciona [SELEC. ESCEN.])
presionar el centro del joystick para seleccionar la escena, luego se visualizará . Presionar el centro del joystick nuevamente para anular la selección.
- (Cuando se selecciona [SELEC. FECHA])
presionar el centro del joystick para seleccionar la fecha, que quedará

destacada en rojo. Presionar el centro del joystick nuevamente para anular la selección.

- Se pueden definir hasta 99 escenas/99 fechas sucesivas.

3 Seleccionar [INICIO], luego presionar el centro del joystick.

- Cuando para copiar se necesitan 2 o más discos, siga las instrucciones proporcionadas en la pantalla para cambiar el disco.
- Se pueden necesitar más discos que la cantidad visualizada de éstos cuando se realizan copias adicionales a un DVD-RAM usado.
- Extraer el disco después de que se haya completado la copia.
- Cuando se reproduce el disco copiado en otro dispositivo y se visualiza la lista de escenas, se ordenan por fecha.

■ Al copiar imágenes en movimiento grabadas en el modo de grabación larga

Las escenas grabadas en el modo de grabación larga se copian después de ser convertidas al modo de grabación normal. Al copiar, también puede aumentar la cantidad de discos requeridos para copiar, ya que el volumen de grabación puede aumentar, incluso para el mismo tiempo de grabación debido al aumento de volumen de datos que provocó una conversión.

Antes de borrar los datos en el medio después de terminar la copia, tenga cuidado de reproducir los discos para comprobar que hayan sido copiados correctamente. (→ 81)

Aviso importante

- Cuando inserta un disco en el que caben películas/fotografías en otro dispositivos, puede visualizarse un mensaje que le propone el formateo del disco. No formatee el disco ya que los datos borrados no pueden ya ser recuperados.

Tiempo aproximado que se tardará en copiar el disco

Para copiar las películas a la entera capacidad de un disco

Tipo de disco	Tiempo de copia			
	Modo de Grabación Normal	Modo de Grabación Larga		
		XP	SP	LP
DVD-RAM	Aprox. 40 min a 90 min	Aprox. 90 min a 120 min	Aprox. 180 min a 240 min	Aprox. 360 min a 480 min
DVD-RW [†] / +RW [†]	Aprox. 30 min a 60 min			
DVD-R [*] / +R [*]	Aprox. 15 min a 60 min			

* Aunque sea pequeña la capacidad de datos, el tiempo necesario para copiar puede ser más o menos el mismo que el mostrado en la tabla.

Para copiar aproximadamente 600 MB de imágenes fijas

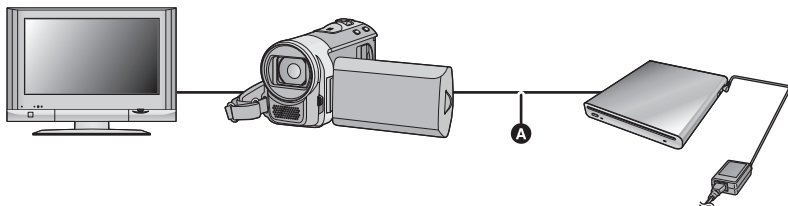
Tipo de disco	Tiempo de copia
DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R / +RW/+R	Aprox. 30 min a 40 min

- El tiempo de copiado de DVD-R DL/+R DL es aproximadamente 2 a 3 veces el del DVD-R/+R.
- Según las siguientes condiciones, el tiempo que dura para copiar puede ser más largo que los tiempos antedichos.
 - Cuando es grande el número de escenas grabadas
 - Cuando se alza la temperatura del quemador de DVD

- **El disco en el que se copió puede reproducirse conectando esta unidad y el quemador de DVD. (→ 81)**
- No apague esta unidad ni el quemador de DVD ni desconecte el cable de conexión USB Mini AB mientras copia. Además, no sacuda la unidad ni el quemador de DVD.
- Es imposible detener la copia antes de que finalice.
- No puede cambiarse el orden en que se copiaron las escenas.
- Los datos que se grabaron en otro dispositivo pueden no copiarse.
- Como la copia en el modo de grabación normal se realiza en unidades de escenas, el espacio del disco no utilizado aparece cuando se copian dos o más discos.
- No se garantiza que un disco creado conectando esta unidad al quemador de DVD se pueda reproducir en cualquier dispositivo de reproducción.

Reproducir el disco copiado

- Sólo se pueden reproducir los discos que se han copiado conectando esta unidad al quemador de DVD o que se han creado con VideoCam Suite 3.0.



- Ⓐ Cable de conexión USB Mini AB (suministrado con el quemador de DVD)

1 Conecte esta unidad al quemador de DVD para preparar la reproducción. (→ 77)

- Para reproducir en un televisor, conectar esta unidad a un televisor. (→ 75)

2 Usar el joystick para seleccionar una escena o imagen fija, luego presionar el centro del joystick para reproducir.

- La operación de reproducción se realiza de la misma forma que cuando reproduce películas o fotografías. (→ 59, 65)
 - Volverá al paso 5 a la página 78 cuando se seleccione [Volver] en la pantalla de miniatura.
-
- También es posible conmutar los medios para reproducir seleccionando el ícono de Selección de Modo de Reproducción.
Es posible seleccionar [VÍDEO/DISCO] o [IMAGEN/DISCO] cuando el quemador de DVD está conectado.

Manejo del disco copiado

- Conectar esta unidad a un quemador de DVD, usar el joystick para seleccionar [REPR. DISCO], luego presionar el centro del joystick (→ 77)

■ Formatear discos

Esto es para inicializar los discos DVD-RAM y DVD-RW/+RW.

Tenga presente que si formatea un disco, se borrarán todos los datos grabados que caben en él. Haga una copia de reserva de los datos importantes en un ordenador, etc.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. DISCO] → [FORM DISCO]

- Después de que se ha completado el formateo, pulsar el botón MENU para cerrar la pantalla de mensajes.
- Conecte esta unidad y el quemador de DVD para formatear los discos. Ya podría no ser posible utilizar los discos si los formatea en otro dispositivo como un PC etc.

■ Auto protección

Se puede proteger (protección contra grabación) un disco DVD-RW cuando se copian imágenes fijas.

1 Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. DISCO] → [AUTO PROTEC] → [ON]

- Si inserta en otro dispositivo un disco que ha copiado sin protegerlo, puede aparecer un mensaje que le avisa de formatear el disco. Le recomendamos el ajuste [AUTO PROTEC] a [ON] a fin de evitar un borrado accidental.

2 Copie en el disco. (→ 79)

- Después del copiado, el disco está protegido contra grabación.

Para liberar la protección del disco

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. DISCO] →
[CANCELAR PROTEC.]

- Después de haber liberado satisfactoriamente [AUTO PROTEC], pulsar el botón MENU para cerrar la pantalla de mensajes.

■ Visualizar la información del disco

Se puede visualizar información como el número de escenas grabadas, y si el disco está o no finalizado o protegido.

Seleccione el menú. (→ 23)

[CONF. DISCO] → [ESTADO DISCO]

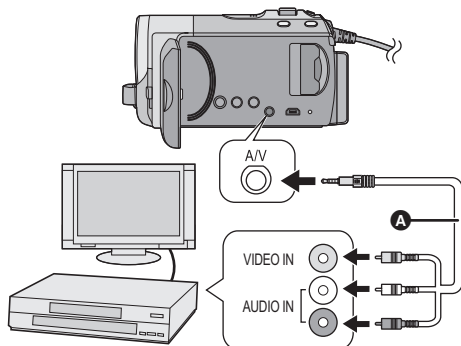
- Pulsar el botón Menú para salir de la pantalla de información.

Duplicar imágenes en otro dispositivo de vídeo

VIDEO

Las imágenes reproducidas en esta unidad pueden copiarse en un grabador de DVD o dispositivo de vídeo.

- Usar el adaptador de CA para no tener que preocuparse porque se agota la batería.



- A** Cable AV (suministrado)
- Inserte las clavijas hasta el fondo.
 - No utilice ningún otro cable AV excepto el suministrado.
 - Seleccione la entrada de vídeo en el dispositivo de vídeo y en el televisor al que están conectados esta cámara y el dispositivo de vídeo.

1 Conectar esta unidad un dispositivo de vídeo y cambiar el modo a .

2 Inicie la reproducción en la cámara.

3 Comenzar la grabación en el dispositivo conectado.

- Para detener la grabación (doblaje), detener la reproducción en esta unidad después de parar la grabación en grabador.
- Si no se desea la visualización de la fecha y hora, y la indicación de la función, cancelarlas antes del doblaje. (→ 28, 76)

Si las imágenes copiadas se reproducen en un televisor de pantalla ancha, éstas podrían alargarse verticalmente. En este caso, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que está conectando o lea el manual de instrucciones del televisor de pantalla ancha y ajuste la relación de aspecto a 16:9.

■ **Cómo usar la ranura para la tarjeta SD o el terminal USB de otros dispositivos de vídeo**

Si tiene un grabador de DVD con una ranura para la tarjeta SD o bien un terminal USB, las imágenes grabadas por esta unidad pueden duplicarse en el disco duro o en un disco DVD.

Se refiera a las instrucciones de funcionamiento de su grabador de DVD para información sobre si él soporta o no la duplicación desde una tarjeta SD o bien terminal USB.

Cuando usa un terminal USB

Conecte esta unidad a un grabador de DVD con el cable USB (suministrado), luego seleccione [PC/GRABACIÓN] en la pantalla de selección de la función USB.

Qué puede hacer con un ordenador

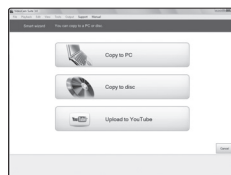
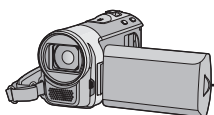
VideoCam Suite 3.0

Se puede copiar los datos de película/fotografía en el disco duro de la computadora o grabar en medios como discos DVD o tarjetas SD usando VideoCam Suite 3.0, el software instalado en el CD-ROM suministrado.

Para más detalles acerca de cómo usarlo, consulte las instrucciones de funcionamiento de VideoCam Suite 3.0 (archivo PDF).

■ Smart wizard

La pantalla Smart wizard se visualiza automáticamente cuando esta unidad se conecta a una PC con VideoCam Suite 3.0 instalado. (→ 92)



Copiar a PC:

Puedes copiar imágenes fijas o en movimiento al HDD del PC.


Copiar a disco:

Es posible copiar a un disco con calidad de imagen estándar convencional (formato MPEG2).

Cargar en YouTube:

Se puede fácilmente cargar películas en YouTube. (→ 96)

- Seleccione la función que desea usar y siga las instalaciones que aparecen en la pantalla para agilizar el proceso de copiado.

Función disponible	Tipo de datos	Software necesario
Copiar datos a un PC	Película e imagen fija	CD-ROM (suministrado): VideoCam Suite 3.0
Edición: Editar datos de película copiados en una HDD de un ordenador <ul style="list-style-type: none"> • Título, Transición, Borrado particular, Escena dividida • Convertir una porción de película en fotografía 	Películas	
Cómo reproducir en una PC		
Consultar la página 97 si se usa Mac.		

-
- Cuando se usa Windows como sistema operativo de la PC, se puede visualizar un mensaje que solicita dar formato cuando se lee una tarjeta SDXC. (Tenga presente que si formatea un medio, entonces se borrarán todos los datos grabados en dicho medio.)

<http://panasonic.net/avc/sdcard/information/SDXC.html>

- VideoCam Suite 3.0 puede manejar las imágenes grabadas con esta unidad o usando VideoCam Suite 3.0. No existe soporte para las imágenes creadas con otras videocámaras, grabadores de DVD, software y DVD-Videos comerciales.
- No es posible garantizar el funcionamiento correcto de esta cámara si se utiliza un software distinto del suministrado.
- No copie las imágenes grabadas en esta cámara utilizando un software distinto del software suministrado.

Contrato de licencia para el usuario final

Antes de abrir el envoltorio del CD-ROM, lea lo siguiente.

A usted ("Usuario") se le concede una licencia para utilizar el Software definido en este Acuerdo de licencia para el usuario final ("Acuerdo") a condición de que acepte los términos y condiciones de este Acuerdo. Si no acepta los términos y condiciones de este Acuerdo, devuelva el Software a la brevedad a Panasonic Corporation ("Panasonic"), a sus distribuidores o a los proveedores de quienes lo adquirió.

Artículo 1 Licencia

Al Usuario se le concede el derecho a usar el software y la información grabada o descrita en el CD-ROM, en los manuales de instrucciones y en cualquier otro medio suministrado (colectivamente denominados "Software"), pero los derechos aplicables de patentes, derechos de autor, marcas comerciales y secretos comerciales contenidos en el Software no se transfieren al Usuario.

Artículo 2 Uso por terceros

El Usuario no podrá utilizar, copiar, modificar, transferir ni permitir que ningún tercero, sea de forma gratuita o no, utilice, copie o modifique el Software, excepto en aquellas situaciones expresamente indicadas en este Acuerdo.

Artículo 3 Restricciones a la copia del Software

El Usuario puede realizar una única copia del Software, sea en su totalidad o en parte, solamente para fines de respaldo.

Artículo 4 Ordenador

El Usuario sólo puede utilizar el Software en un ordenador y en un solo lugar.

Artículo 5 Ingeniería inversa, descompilación o desensamblaje

El Usuario no tiene autorización para someter a ingeniería inversa, descompilar ni desensamblar el Software, excepto en

aquellas situaciones en que la ley o las normativas del país donde el Usuario reside así lo permiten. Panasonic, sus distribuidores o proveedores no se asumen ninguna responsabilidad por posibles defectos en el Software ni por perjuicios al Usuario causados por la ingeniería inversa, descompilación o desensamblaje del Software.

Artículo 6 Indemnización

El Software se suministra "TAL COMO ESTÁ", sin garantías de ningún tipo, sean expresas o implícitas, incluidas, sin limitación, las garantías de inviolabilidad, comerciabilidad y/o adecuación para un uso concreto. Asimismo, Panasonic no garantiza que el funcionamiento del Software será ininterrumpido y sin errores. Panasonic, ni ninguno de sus distribuidores aceptará responsabilidad alguna por perjuicios al Usuario causados por el uso del Software por parte del Usuario o que tengan relación con dicho uso.

Artículo 7 Control de exportación

El Usuario consiente en no exportar o reexportar el Software a ningún país y en ninguna forma posible, sin obtener antes las licencias de exportación apropiadas de acuerdo con las normativas del país en que reside, si fuera necesario.

Artículo 8 Terminación del acuerdo

El derecho concedido al Usuario en el presente Acuerdo se revocará automáticamente si el Usuario infringe cualquiera de los términos o condiciones de este Acuerdo. En caso de la terminación automática del Acuerdo, el Usuario deberá destruir el Software y la documentación relacionada, junto con todas las copias de éstos, por cuenta propia.

- Aun cuando se cumplan los requisitos de sistema mencionados en estas instrucciones, algunos ordenadores no pueden utilizarse.
- Se necesita una unidad de CD-ROM para instalar las aplicaciones de software suministradas. (Para escribir en un DVD se necesitan una unidad y medios de escritura DVD compatibles.)
- No se garantiza el funcionamiento en los siguientes casos.
 - Cuando hay 2 o más dispositivos USB conectados al ordenador, o cuando los dispositivos se conectan a través de un concentrador USB o mediante alargadores.
 - Funcionamiento en un sistema operativo actualizado.
 - Funcionamiento en un sistema operativo distinto del pre-instalado.
- Utilice solamente el cable USB de conexión suministrado. (No se garantiza el funcionamiento correcto si se utilizan otros cables USB.)
- Este software no es compatible con Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 y Windows NT.

■ Entorno operativo para VideoCam Suite 3.0

Ordenador	IBM PC/AT Ordenador compatible
SO	Microsoft Windows XP Home Edition Service Pack 2/Service Pack 3 Microsoft Windows XP Professional Service Pack 2/Service Pack 3 Microsoft Windows Vista Home Basic Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Home Premium Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Ultimate Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Business Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows 7 Starter Microsoft Windows 7 Home Basic Microsoft Windows 7 Home Premium Microsoft Windows 7 Professional Microsoft Windows 7 Ultimate
CPU	Intel Pentium 4 2,0 GHz o más (incluyendo la CPU compatible) <ul style="list-style-type: none"> • Se recomienda Intel Core 2 Duo 1,8 GHz o más cuando se usa una función de reproducción o de salida de MPEG2.
RAM	512 MB o más (se recomienda 1 GB o más)
Pantalla	Alta calidad de color (16 bits) o más (se recomiendan 32 bits o más) Resolución de pantalla de 1024×768 píxeles o más (se recomiendan 1280×1024 píxeles o más) Windows Vista/Windows 7: Tarjeta video compatible DirectX 10.0 (Compatible con DirectDraw overlay) Windows XP: Tarjeta video compatible DirectX 9.0c (Compatible con DirectDraw overlay) Se recomienda PCI Express™ x 16 compatible

Espacio libre de la unidad de disco duro	Ultra DMA — 33 o más 450 MB o más (para instalar la aplicación) ● Al escribir en un DVD/SD, se necesita más del doble de espacio libre del disco que se está creando.
Sonido	Compatibilidad con DirectSound
Interfaz	Puerto USB [Hi-Speed USB (USB 2.0)]
Otros requisitos	Ratón o dispositivo señalador equivalente escritor de tarjetas SD/Lector Conexión a Internet

- El CD-ROM suministrado está disponible sólo para Windows.
- Sólo es posible introducir datos en los idiomas siguientes: inglés, alemán, francés y chino simplificado.
- No se garantiza el funcionamiento correcto en todas las unidades DVD.
- No se garantiza el funcionamiento en Microsoft Windows Vista Enterprise, Windows 7 Enterprise, Windows XP Media Center Edition, Tablet PC Edition y no es compatible con sistemas operativos de 64 bits.
- Este software no es compatible con entornos de inicio múltiple.
- Este software no es compatible con entornos de monitor múltiple.
- Si utiliza Windows XP, sólo puede usar este software un usuario con cuenta de administrador. Si utiliza Windows Vista/Windows 7, sólo pueden usar este software usuarios con cuenta de administrador y con cuenta estándar. (Tendría que instalar y desinstalar este software el usuario con cuenta de administrador.)
- La reproducción de los discos DVD creados con este software no está garantizada en todos los reproductores de DVD.
- Dependiendo del entorno de su PC, si por ejemplo no es compatible con Hi-Speed USB (USB 2.0), podría producirse una pérdida de fotogramas, el audio podría ser intermitente, o el software podría funcionar más lento cuando reproduce imágenes grabadas.
- Si su PC no satisface los requisitos de sistema arriba mencionados, podría producirse un error cuando se escriben datos en un disco.

■ Entorno operativo para la función de lectura de tarjetas (almacenamiento masivo)

Ordenador	IBM PC/AT Ordenador compatible
SO	Microsoft Windows XP Home Edition Service Pack 2/Service Pack 3 Microsoft Windows XP Professional Service Pack 2/Service Pack 3 Microsoft Windows Vista Home Basic Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Home Premium Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Ultimate Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Business Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows Vista Enterprise Service Pack 1/Service Pack 2 Microsoft Windows 7 Starter Microsoft Windows 7 Home Basic Microsoft Windows 7 Home Premium Microsoft Windows 7 Professional Microsoft Windows 7 Ultimate
CPU	Windows Vista/Windows 7: procesador de 32 bits (x86) Intel Pentium III de 1,0 GHz o superior Windows XP: Intel Pentium III 450 MHz o superior o Intel Celeron 400 MHz o superior
RAM	Windows 7: 1 GB o más Windows Vista Home Basic: 512 MB o más Windows Vista Home Premium/Ultimate/Business/Enterprise: 1 GB o más Windows XP: 128 MB o más (se recomiendan 256 MB o más)
Interfaz	Puerto USB
Otros requisitos	Ratón o dispositivo señalador equivalente

- El equipo USB funciona con la unidad instalada como estándar en el SO.

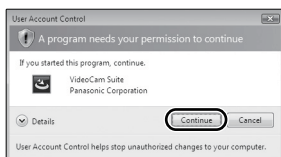
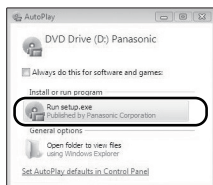
Para instalar el software, inicie una sesión en su ordenador como Administrador o con un nombre de usuario que tenga permisos equivalentes. (Si no tiene autorización para realizar esta operación, consulte al administrador del equipo/sistema.)

- No realice ninguna otra operación en el PC mientras se instala el software.

Para Windows Vista:

1 Inserte el CD-ROM en el PC.

- Haga clic en [Run setup.exe] → [Continue].
- Si la pantalla de instalación no aparece automáticamente, haga doble clic en el icono de la unidad de CD-ROM en [Computer].

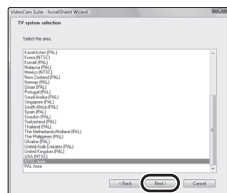


2 Haga clic en [Next].

3 Seleccione [I accept the terms of the license agreement], luego haga clic en [Next].

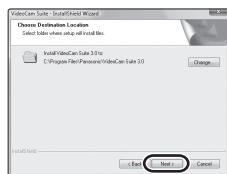
4 Seleccione el país o la región en que vive, luego haga clic en [Next].

- Si no puede seleccionar el país o la región, seleccione [NTSC Area].



- Cuando aparece el mensaje de confirmación, haga clic en [Yes].

5 Seleccione donde quiere instalar la aplicación, luego haga clic en [Next].

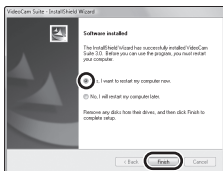


6 Seleccione [Yes] o [No] para crear un acceso rápido.

- Puede visualizarse un mensaje relativo a la reproducción en el entorno usado según el rendimiento del ordenador usado. Haga clic en [OK] luego de confirmar.

7 Cuando la instalación ha terminado, aparecerán algunas notas. Lea su contenido, luego cierre la ventana.

8 Seleccione [Yes, I want to restart my computer now.], luego haga clic en [Finish].



Hay que reiniciar el ordenador para que la aplicación funcione.

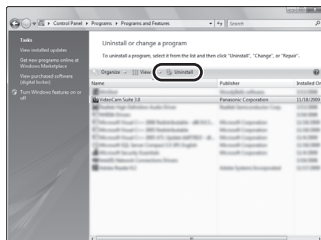
■ Desinstalar VideoCam Suite 3.0

Siga el procedimiento que se describe a continuación para desinstalar cualquier aplicación de software que ya no necesite.

1 Seleccione [start] → [Control Panel] → [Uninstall a program].



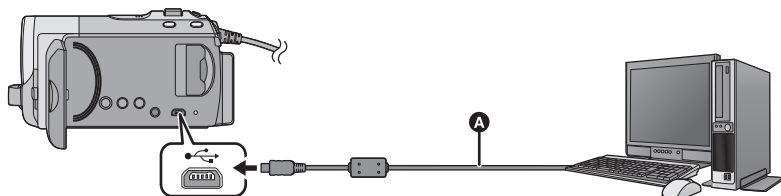
2 Seleccionar [VideoCam Suite 3.0], luego, hacer clic en [Uninstall].



- Realice la desinstalación del software siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- Después de desinstalar el software, asegúrese de reiniciar el PC.

Conexión a un PC

- Conecte esta unidad al ordenador después de instalar las aplicaciones software.
- Quite el CD-ROM suministrado de su ordenador.



A Cable USB (suministrado)

1 Conecte la cámara al adaptador de CA.

- Es posible usarla conectada al ordenador sólo por medio de las baterías, pero no podrá escribir datos en la unidad.
- Utilice el adaptador de CA para no tener que preocuparse de que la batería se agote.

2 Encienda la unidad.

- Esta función está disponible en todos los modelos.
- Al usar la batería, la pantalla LCD se apagará luego de aproximadamente 5 segundos. Al usar el joystick, la pantalla LCD se volverá a encender.

3 Conecte esta unidad a un ordenador.

- Inserte los conectores USB hasta el fondo.
- Utilice solamente el cable USB de conexión suministrado. (No se garantiza el funcionamiento correcto si se utilizan otros cables USB.)
- La pantalla Smart wizard se visualiza automáticamente cuando VideoCam Suite 3.0 está instalado.
- Esta unidad se reconoce automáticamente como unidad externa del ordenador. (→ 94)
- Se visualizará una pantalla de selección de función USB si no se ha instalado VideoCam Suite 3.0. Usar el joystick para seleccionar [PC], luego presionar el centro del joystick. Cuando se selecciona una opción que no sea [PC], reconectar el cable USB.


- Cuando se usa Windows como sistema operativo de la PC, se puede visualizar un mensaje que solicita dar formato cuando se lee una tarjeta SDXC. (Tenga presente que si formatea un medio, entonces se borrarán todos los datos grabados en dicho medio.) <http://panasonic.net/avc/sdcard/information/SDXC.html>

• Cuando la unidad esté conectada a un ordenador, su alimentación no puede ser apagada.

Desconecte el cable USB, antes de apagar esta unidad.

- No desinstale el cable USB ni el adaptador de CA mientras está encendida la lámpara de acceso o aparece el icono de acceso a la tarjeta () en la pantalla de la unidad.
- / No desconectar el cable USB ni el del adaptador de CA mientras está encendida la lámpara de acceso o aparece el icono de acceso a la memoria integrada () en la pantalla de la unidad.
- No desconectar el cable USB ni el del adaptador de CA mientras está encendida la lámpara de acceso al disco rígido o aparece el icono de acceso al disco rígido () en la pantalla de la unidad.
- Al realizar la lectura/grabación entre una PC y una tarjeta SD, tener en cuenta que algunas ranuras para tarjetas SD integradas en las PC y algunas lectoras de tarjetas SD no son compatibles con las tarjetas de memoria SDHC o SDXC.

■ Para desconectar el cable USB en forma segura

1 Haga doble clic en el icono  de la barra de tareas visualizada en la computadora.

- Dependiendo de la configuración del ordenador, este icono puede no aparecer.

2 Seleccione [USB Mass Storage Device] y haga clic en [Stop].

3

Asegurarse de que esté seleccionada la opción [MATSHITA SDR-S50/SD USB Device] y hacer clic en [OK].

Asegurarse de que esté seleccionada

la opción [MATSHITA SDR-T56/SD USB Device] o [MATSHITA SDR-T56/MEM USB Device] y hacer clic en [OK].

Asegurarse de que esté seleccionada la opción [MATSHITA SDR-T51/SD USB Device] o [MATSHITA SDR-T51/MEM USB Device] y hacer clic en [OK].

Asegurarse de que esté seleccionada la opción [MATSHITA SDR-H86/SD USB Device] o [MATSHITA SDR-H86/HDD USB Device] y hacer clic en [OK].

Cómo cargar la batería usando la alimentación del bus USB

Al usar la batería, si apaga la unidad y la conecta a un ordenador, al grabador de disco Blu-ray Panasonic o al grabador de DVD Panasonic, se cargará la batería.

- Insertar completamente el cable USB. Si no está completamente insertado no funcionará correctamente.
- Usar solamente el cable USB suministrado. (No se garantiza el funcionamiento con otros cables USB.)
- Asegúrese de conectar la unidad directamente al ordenador, grabador de disco Blu-ray o grabador de DVD.
- Durante la carga, el indicador de estado destellará. Cuando finaliza la carga, el indicador de estado se apagará.
- No se puede realizar la carga si el indicador de estado parpadea rápidamente durante aproximadamente 1 minuto y luego desaparece, o si no se ilumina. Utilice el adaptador de CA para cargar. (→ 14)
- La carga tardará 2 o 3 veces más que la carga con el adaptador de CA.
- Use el adaptador de CA cuando carga la batería de alta capacidad (VW-VBK360; opcional).
- Si el indicador de estado destella en forma particularmente rápida o lenta, consultar la página 110.

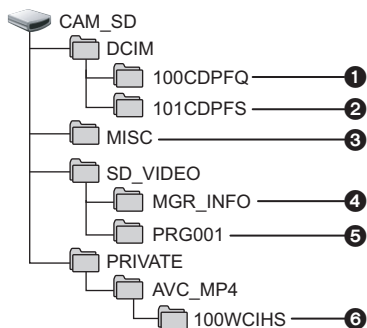
Acerca de la visualización del ordenador

Cuando se conecta la unidad a un PC, éste la reconoce como una unidad externa.

- El disco removible (Ejemplo:  CAM_SD (L)) se visualiza en [Computer].

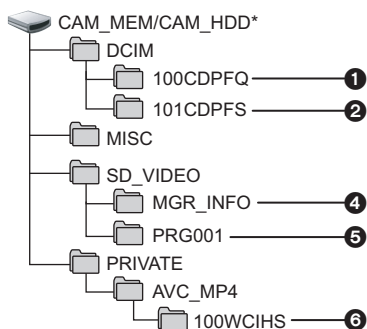
Le recomendamos que use VideoCam Suite 3.0 para escribir los datos de las películas. El usar Windows Explorer u otros programas en el PC para copiar, desplazar renombrar los archivos y las carpetas grabados con esta unidad los volverá inservibles con VideoCam Suite 3.0. Es imposible grabar datos en la memoria integrada o en el disco rígido de la unidad desde una PC.

Ejemplo de la estructura de carpetas de una tarjeta SD:



SDR-T56 / SDR-T51 / SDR-H86

Estructura de carpeta de ejemplo de la memoria integrada o DD:



SDR-T56 / SDR-T51

- * Se visualiza [CAM_MEM]

SDR-H86

- * Se visualiza [CAM_HDD].

Se grabarán los datos a continuación.

- 1 **Hasta 999 imágenes fijas en formato JPEG (S1000001.JPG etc.)**
- 2 **Fotografías de formato JPEG creadas de una película**
- 3 **Los archivos de ajuste DPOF**
- 4 **Datos de control estándar de SD-Video**
- 5 **Datos de video estándar SD-Video (máximo 99 archivos)**
- 6 **Datos de video de Grabación Larga (S1000001.MP4, etc.)**

■ Copiar sus fotografías en un PC

Función lectora de la tarjeta (almacenamiento masivo)

Pueden copiarse las fotografías grabadas con esta unidad en el ordenador usando Explorer u otros programas.

- 1 **Hacer doble clic en la carpeta que contiene las imágenes fijas. ([DCIM] → [100CDPFQ] etc.)**
- 2 **Arrastre y coloque las fotografías en la carpeta de destino (en la HDD del ordenador).**

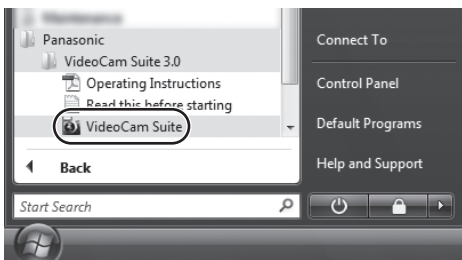
- No borre las carpetas de la tarjeta SD. De lo contrario, la tarjeta SD podría volverse inservible en esta cámara.
- Si se graban datos no compatibles con esta cámara en un PC, la tarjeta no será reconocida por la cámara.
- Utilice siempre esta cámara para formatear las tarjetas SD.

Cómo arrancar la VideoCam Suite 3.0

- Cuando utiliza VideoCam Suite 3.0 en Windows XP, inicie una sesión en su ordenador como Administrador (o con un nombre de usuario que tenga permisos equivalentes). Si inicia la sesión en su ordenador con un nombre de usuario distinto del nombre del Administrador, no puede utilizar las aplicaciones.
- Cuando utiliza VideoCam Suite 3.0 o Windows Vista/Windows 7, inicie una sesión en su ordenador como Administrador (o con un nombre de usuario que tenga permisos equivalentes) o con nombre de usuario para una cuenta de usuario estándar. Si inicia una sesión con un nombre usuario para usuario huésped, el software no puede ser usado.

(En el ordenador)

Seleccionar [start] → [All Programs (Programs)] → [Panasonic] → [VideoCam Suite 3.0] → [VideoCam Suite].




- Para obtener información sobre cómo utilizar las aplicaciones de software, lea las instrucciones de funcionamiento en formato PDF de dicho software.

Cómo leer las instrucciones de funcionamiento de las aplicaciones de software

- Necesitará Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior o Adobe Reader 7.0 o posterior para leer las instrucciones de funcionamiento en formato PDF.

Seleccione [start] → [All Programs (Programs)] → [Panasonic] → [VideoCam Suite 3.0] → [Operating Instructions].

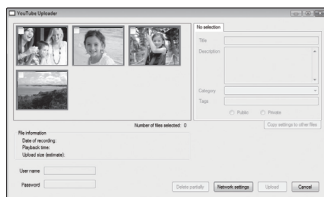
Se puede fácilmente subir películas a YouTube con la VideoCam Suite 3.0. Se debe grabar la película para cargarla en modo Web. (→ 48)

◇ **Encienda la unidad y cambie al modo**  .

1 Conectar esta unidad a una PC. (→ 92)

- Se visualizará automáticamente la pantalla Smart Wizard.

2 Seleccionar [YouTube]



[YouTube Uploader] se inicia y se visualizan las películas grabadas en modo Web.

- Consultar las instrucciones de uso del software (archivo PDF) para ver cómo se usa.
- Para cargar películas en YouTube, primero se debe crear una cuenta de usuario a través del sitio de YouTube.
- Después de finalizar la carga de la película, aparece un mensaje. Si se hace clic en [OK], la función USB se definirá como [PC/GRABACIÓN]. Antes de apagar la unidad, desconectar el cable USB (→ 93).
- Este servicio está disponible al 1 de diciembre de 2009.
- No se garantizan las operaciones sobre los servicios de YouTube™ ni los cambios de especificación. Los servicios disponibles y las visualizaciones están sujetos a cambios sin aviso previo.
- Un video protegido por derechos de autor no se puede cargar sin tener dichos derechos o el permiso del titular del derecho.

- VideoCam Suite 3.0 no está disponible para Mac.
- No se pueden usar tarjetas de memoria SDXC en computadoras Mac.
- iMovie'09 admitido. Para ampliar la información sobre el iMovie'09, llame Apple Inc.

■ Entorno operativo

Ordenador	Mac
SO	Mac OS X 10.5.8 Mac OS X 10.6
CPU	Power Mac G5 Dual 2,0 GHz o superior iMac G5 1,9 GHz o superior Intel® de base Mac
RAM	512 MB o más
Interfaz	Puerto USB

- Aun cuando se cumplan los requisitos de sistema mencionados en estas instrucciones, algunos ordenadores no pueden utilizarse.
- El equipo USB funciona con la unidad instalada como estándar en el SO.
- El CD-ROM suministrado está disponible sólo para Windows.

■ Copiado de fotografías en un PC

1 Conecte esta unidad a un PC con el cable suministrado USB.

- Aparecerá la pantalla de selección de la función USB.

2 Usar el joystick para seleccionar [PC], luego presionar el centro del joystick.

3 Hacer doble clic en [CAM_SD] visualizados en el escritorio.

/
[CAM_SD] y [CAM_MEM] se visualizan en el escritorio.

[CAM_SD] y [CAM_HDD] se visualizan en el escritorio.

- Los archivos se almacenan en la carpeta [100CDPFQ] o [101CDPFS], etc., en la carpeta [DCIM].

4 Utilizando la operación de arrastre y colocación, desplace las imágenes que quiere copiar o la carpeta que contiene esas imágenes a una carpeta diferente en el PC.

■ Para desconectar el cable USB de manera segura

Arrastrar el ícono del disco [CAM_SD] al [Trash], y luego desconectar el cable de conexión USB.



/
• [CAM_SD] y [CAM_MEM] se visualizan en el escritorio.

• [CAM_SD] y [CAM_HDD] se visualizan en el escritorio.

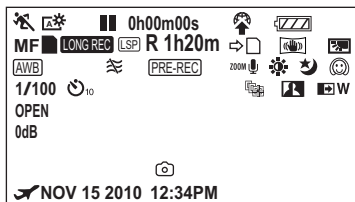
1

Indicaciones

■ Indicaciones sobre la grabación

*1  /  solamente

*2  solamente



Carga restante de la batería
(→ 17)

1h30m Tiempo restante de batería
(→ 17)²

R 1h20m Tiempo restante para la grabación de la película
(→ 36)

0h00m00s Tiempo de grabación transcurrido (→ 36)

NOV 15 2010 Indicación de la fecha (→ 28)


12:34PM Indicación de la hora (→ 28)



Ajuste de la hora mundial
(→ 29)

 /  /  /  /  / 

Modo de grabación de películas (→ 39)

 Modo de Grabación Larga(→ 38)



Estado posible de grabación en la memoria integrada^{*1}



Estado de grabación posible en disco rígido^{*2}



(Blanco) Estado posible de grabación de la tarjeta




(Verde) Reconociendo la tarjeta

●/II (Rojo) Grabación

II (Verde) Pausa en la grabación

 PRE-REC (→ 49)

 Modo Manual (→ 55)

 Modo Auto Inteligente (→ 33)


MF Enfoque manual (→ 58)

 /  /  /  /  Balance de blancos (→ 56)


1/100 Velocidad de obturación
(→ 57)

OPEN/F2.2 Valor de iris (→ 57)


0dB Valor de ganancia (→ 57)


 Modo de escena (→ 51)

 LCD de alimentación (→ 30)


 Estabilizador de la imagen (→ 45)


 Localización AF/AE (→ 46)


 GRAB. CONTINUA (→ 52)^{*1}


 Luz de vídeo (→ 45)^{*1*2}


 Micrófono del zoom (→ 53)

 Cancelador de Ruido Viento
(→ 53)

 Compensación de contraluz
(→ 48)

 Modo de suavizado de piel
(→ 49)

 Fundir (Blanco), Fundir (Negro) (→ 48)

 Función Grab. noct. color
(→ 49)

 Mando inteligente del contraste (→ 49)

 MODO WEB (→ 48)

10/2	Grabación con disparador automático (→ 53)
R3000	Número de fotografías restantes (→ 42)
(Blanco)	Estado posible de grabación de fotografías
(Rojo)	Grabación de fotografías
	Detección de caídas del disco rígido (→ 4)* ²

■ Indicaciones de reproducción

	Visualización durante la reproducción (→ 59, 65)
0h00m00s	Tiempo de reproducción (→ 60)
No.10	Número de escena
	Repetición de la reproducción (→ 64)
100-001	Nombre de archivo/carpeta de películas
100-0001	Número de carpeta/archivo de fotografía
1	La opción DPOF (a más de 1) (→ 71)
	REANUDAR (→ 64)
	Películas/imágenes fijas protegidas (→ 69)
	MODO WEB (→ 48)

■ Indicación de conexión a otros dispositivos

	Acceso a la tarjeta (→ 92)
	Acceso a la memoria integrada (→ 92)* ¹
	Cómo acceder al disco rígido (→ 92)* ²

■ Indicaciones de confirmación

-- (Indicación de tiempo)	La carga de la batería incorporada es baja. (→ 28)
	Advertencia sobre la grabación cara a cara (→ 31)
	No se puede acceder al HDD si la función de detección de errores ha detectado que se ha producido un error en la unidad. Si se detecta que se deja caer la unidad continuamente, la grabación puede detenerse.* ²

■ Indicaciones de confirmación cuando está conectado un quemador de DVD

	Reproducción de disco (→ 81)
	Tipo de disco (→ 77)
	Disco inutilizable

Mensajes principales de texto de confirmación/error a ser indicados en la pantalla.

*1 / solamente

*2 solamente

SE RECOMIENDA HACER PERIÓDICAMENTE UNA COPIA DE RESERVA.*1*2

Le recomendamos que haga periódicamente una copia de seguridad de las películas y fotografías importantes en un ordenador, disco DVD etc. para protegerlas. Este mensaje no señala que hay problema con la unidad.

SE RECOMIENDA HACER UNA COPIA DE SEGURIDAD*2

Hay un posible problema en el disco duro. Copie de inmediato en un ordenador o en un disco DVD las películas y las fotografías almacenadas en el disco duro (→ 77, 84), desconecte la alimentación y llame a su concesionario.

HA OCURRIDO UN ERROR EN EL DISCO DURO. APAGUE LA UNIDAD Y VUELVA A ENCENDER.*2

El acceso al disco duro no tuvo éxito. Vuelva a encender la alimentación. Tenga cuidado de no proporcionar fuertes choques o golpes a la unidad.

NO PUEDE FUNCIONAR DEBIDO A LA BAJA TEMPERATURA*2

La temperatura interna de la cámara es demasiado baja y no puede funcionar. Si se visualiza "Por favor, espere" después de este mensaje, espere algunos instantes sin apagar la cámara. Puede ser necesario tener que esperar bastante tiempo antes de utilizar la cámara.

CONTROLAR TARJETA

Esta tarjeta no es compatible o no puede ser conocida por la unidad. Si aparece este mensaje aunque las películas y las fotografías estén grabadas en una tarjeta SD, la tarjeta puede ser inestable. Vuelva a insertar la tarjeta SD, luego apague y encienda de nuevo la alimentación.

ESTA BATERÍA NO PUEDE USARSE.

- Utilizar una batería compatible con esta unidad. (→ 12)
Si se usa una batería Panasonic compatible con esta unidad, extraer la batería y luego volver a insertarla. Si el mensaje sigue apareciendo incluso después de repetir esta operación varias veces, esta unidad tiene que ser reparada. Desconectar la alimentación y consultar al distribuidor a quien se compró esta unidad. No intentar reparar la unidad sin la intervención de técnicos especializados.
- Se está intentando conectar a un adaptador de CA que no es compatible con esta unidad. Utilizar el adaptador de CA provisto. (→ 14)



VERIFIQUE LA UNIDAD EXTERNA O DISCO

Se ha insertado en el quemador de DVD un disco que no puede ser usado, o bien el quemador de DVD no ha sido reconocido correctamente. Vuelva a conectar el cable de conexión USB Mini AB e inserte un disco para copiar los datos. (→ 77)

Acerca de la recuperación

Si se encuentra información sobre manejo defectuoso, se visualizarán mensajes. Asegurarse de seguir las instrucciones de los mensajes. (El tiempo de reparación dependerá del error.)

UNAS ESCENAS DEBEN REPARARSE. REPRODUCIR ESCENAS A REPARAR. (ESCENAS IRREPARABLES SE BORRARÁN).

- El mensaje de arriba se visualiza al detectarse información de manejo anormal cuando las escenas se visualizan en miniatura. Para reparar la anomalía, seleccionar la escena con  en la miniatura e iniciar la reproducción. Tener en cuenta que si la reparación falla, las escenas con  se borrarán.

- Utilice una batería lo bastante cargada o el adaptador de CA.
- Dependiendo de la condición de los datos, tal vez no sea posible repararlos por completo.
- Si la recuperación falla, la reproducción de la escena grabada será imposible antes de apagar la unidad.
- Cuando se recuperan los datos grabados en otro dispositivo, puede que no sea posible reproducir los datos en esta unidad o en otro dispositivo.
- Si la recuperación no tiene éxito, apague la alimentación de la unidad y enciéndala de nuevo, luego de esperar un rato. Si la recuperación falla reiteradamente, formatee un medio en la unidad. Tenga presente que si formatea un medio, entonces se borrarán todos los datos grabados en dicho medio.
- Si recupera la información de la miniatura, puede ponerse más lenta la visualización de las miniaturas.

1

Funciones que no pueden utilizarse simultáneamente

Algunas funciones en esta unidad están desactivadas o bien no es posible seleccionarlas debido a las especificaciones de la unidad.

Funciones	Condiciones que inhabilitan las funciones
Modo Auto Inteligente	<ul style="list-style-type: none"> ● En modo manual ● Cuando se usa la función Grab. noct. color
Localización AF/AE	<ul style="list-style-type: none"> ● En modo manual ● Cuando se usa la función Grab. noct. color
Aparición/desaparición gradual	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usa PRE-REC
Modo de obturación lenta automática	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se utiliza el modo de escena
Compensación de contraluz	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se usa la función Grab. noct. color ● Cuando se ajusta el iris/ganancia
Mando inteligente del contraste	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se usa la función Grab. noct. color ● Cuando se ajusta el iris/ganancia
Grab. noct. color	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se usa la localización AF/AE
Función de ayuda MF	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se utiliza el zoom digital (78× o superior)
Sonido del obturador	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante la grabación de películas ● Cuando usa PRE-REC
Guía del disparo	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se usa la localización AF/AE
Micrófono de zoom	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando está activado el modo automático inteligente
Modo de suavizado de piel (activar y desactivar)	<ul style="list-style-type: none"> ● Mientras graba ● Cuando usa PRE-REC
Grab. noct. color (definir y cancelar)	
Cambio del balance de blancos	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se utiliza el zoom digital (78× o superior) ● Cuando se usa la función Grab. noct. color ● Cuando se usa el modo Playa, Atardecer, Fuegos Artificiales o Paisaje Nocturno del modo Escena
Ajuste de la velocidad de obturación, iris/ganancia	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se usa la función Grab. noct. color ● Cuando se utiliza el modo de escena
MODO WEB	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando usa PRE-REC

Problema

No se puede encender la unidad.

La unidad no permanece encendida el tiempo suficiente.

La batería se agota rápidamente.



Puntos de comprobación

- Cargar la batería nuevamente para asegurar que tenga carga suficiente. (→ 14)
- En lugares fríos, el tiempo de uso de la batería es menor.
- La batería tiene una duración limitada. Si el tiempo de funcionamiento sigue siendo demasiado corto después de cargar completamente la batería, significará que la batería ha llegado al fin de su duración y necesita ser reemplazada.

La unidad se apaga automáticamente.



- Si no se usa la unidad durante aproximadamente 5 minutos, la unidad se apaga automáticamente para conservar la duración de la batería. Para reiniciar la grabación, volver a encender la unidad. La unidad no se apagará automáticamente cuando la función (→ 25) está definida como [OFF].
- Cuando esta unidad está conectada a un quemador de DVD para copiar o reproducir imágenes (se está accediendo a un disco), la alimentación se apaga automáticamente si se quita el cable de conexión USB Mini AB.

Se escuchará un sonido de clic cuando se sacude la unidad.



- Éste es el sonido del objetivo que se mueve y no es un defecto. Este sonido deja de oírse cuando se encienda la alimentación.

SDR-H86

La indicación de la carga restante de la batería no se visualiza correctamente.



- La indicación de carga restante de la batería es aproximada. Si cree que la indicación de la carga restante de la batería no visualiza correctamente, cargue completamente la batería, descárguela y luego vuelva a cargarla. (Incluso si lleva a cabo esta operación, puede que no sea posible visualizar correctamente la capacidad restante de la batería si ha utilizado la batería durante mucho tiempo en lugares donde la temperatura fue baja o alta o si ha cargado repetidamente la batería.)

Problema

La unidad no puede funcionar a pesar de que esté encendida.

La cámara no funciona normalmente.



- Extraer la batería o el adaptador de CA, esperar aproximadamente 1 minuto y luego volver a conectar la batería o el adaptador de CA. Luego, después de aproximadamente 1 minuto, encender la unidad nuevamente. (Si se realiza la operación descrita más arriba mientras se está accediendo a los medios, se pueden dañar los datos de los medios.)
- Si no se recupera el funcionamiento normal, desconectar la energía y consultar al distribuidor al que se le compró esta unidad.

No se muestra la indicación de tiempo que queda ni la del tiempo transcurrido.



- Si se define [CONFIGURAR] → [PANTALLA] → [OFF], no se visualizan otras indicaciones que no sean advertencias, la fecha, etc. (→ 25)

La unidad detiene aleatoriamente la grabación.



- Utilizar una tarjeta SD que se pueda usar para la grabación de películas. (→ 18)
- El tiempo de grabación se puede haber reducido debido al deterioro de la velocidad de grabación de los datos o a la repetición de la grabación y cancelación. Usando la unidad, formatear la tarjeta SD, la memoria integrada o la unidad de disco rígido (→ 74)

SDR-H86

- Si la unidad se expone a fuertes vibraciones o a choques mientras va grabando en el disco duro, la grabación podría detenerse para proteger dicho disco. Si utiliza la unidad en un lugar con fuertes sonidos, la grabación podría detenerse debido a las vibraciones del sonido. En dichos lugares se recomienda grabar en una tarjeta SD.




La función de enfoque automático no funciona.



- Definir el modo Auto Inteligente como habilitado (ON).
- Si está tratando de grabar una escena que es difícil de enfocar en el modo de enfoque automático, utilizar el modo de enfoque manual para ajustar el enfoque. (→ 33, 58)

El balance de color de las imágenes es insólito cuando graba en un lugar como un gimnasio.




- En un lugar con fuentes múltiples de luz, como un gimnasio o vestíbulo, ajuste el balance del blanco a  (Modo2 interior). Si no puede grabar con el  (Modo2 interior), ajústelo a  (Modo de ajuste manual). (→ 56)

Problema

**Algunas escenas/
imágenes fijas no se
pueden reproducir.**



- Algunas escenas/imágenes fijas donde se visualizan miniaturas como  no se pueden reproducir.

**A pesar de que la
cámara está conectada
correctamente a un
televisor, las imágenes
no se ven.**




- Lea las instrucciones de funcionamiento de su televisor y seleccione el canal que se ajusta a la entrada utilizada para la conexión.
- Cambie el ajuste [ASPECTO TV] según la relación de aspecto del televisor.(→ 76)

**Las imágenes
aparecen comprimidas
en sentido horizontal.**

**No es posible borrar
escenas.**



- Liberar la definición de protección. (→ 69)
- Todas las escenas/fotografías donde se visualizan las miniaturas como  no pueden ser borradas. Si las escenas/fotografías resultan innecesarias, formatear el medio para borrar los datos. (→ 74) Tener presente que si se formatea un medio, todos los datos grabados en él se borrarán y no podrán ser recuperados. Hacer una copia de seguridad de los datos importantes en una computadora, disco etc.

**Si inserta la tarjeta SD
en esta unidad, ella no
se reconoce.**



- Si se formatea la tarjeta SD en una computadora, ella podría no ser reconocida por la unidad. Utilizar esta unidad para formatear las tarjetas SD. (→ 74)

**Si se inserta la tarjeta
SD en otro dispositivo,
éste no la reconoce.**



- Verificar que el dispositivo sea compatible con la capacidad o el tipo de tarjeta SD (Tarjeta de Memoria SD/Tarjeta de Memoria SDHC/Tarjeta de Memoria SDXC) que se insertó. Consultar las instrucciones de uso del dispositivo para obtener más detalles.

**Se visualiza "ERROR
DETECTADO.
APAGUE LA CÁMARA
Y VUELVA A
ENCENDERLA."**



- La unidad ha detectado automáticamente un error. Reinicie la unidad apagando y encendiendo la alimentación.
- La alimentación se apagará en 1 minuto si no se apaga y enciende la alimentación.
- Es necesario reparar la unidad si se visualiza repetidamente aun cuando vuelva a iniciarse. Desconectar de la fuente de alimentación y consultar al distribuidor a quien se compró la unidad. No intentar reparar la unidad sin la intervención de técnicos especializados.

Problema


Cuando está conectada mediante el cable USB, la unidad no es detectada por el ordenador.



- Después de volver a insertar la tarjeta SD en la unidad, reconectar el cable USB provisto.
- Seleccione otro terminal USB en el PC.
- Compruebe el sistema operativo. (→ 87)
- Volver a conectar el cable USB provisto después de encender la PC y esta unidad nuevamente.

Cuando se desconecta el cable USB, aparece un mensaje de error en el ordenador.



- Para desconectar el cable USB de manera segura, haga doble clic en el icono  de la barra de tareas y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

No puede encenderse la alimentación del quemador de DVD.



- Cuando la unidad está conectada al quemador de DVD, utilice el respectivo adaptador de CA para la unidad y el quemador de DVD.

El sonido no se reproduce correctamente cuando se reproduce un disco DVD que ha sido copiado utilizando el quemador de DVD.



- Cuando las escenas grabadas en una tarjeta SD ajustando [GRAB AUDIO] en [MPEG] se copian en un disco DVD utilizando el quemador de DVD y luego se reproducen con otros dispositivos, el sonido podría no reproducirse correctamente. En este caso, grabe las escenas ajustando [GRAB AUDIO] en [DOLBY] y luego copie en el disco. O utilice el software suministrado con la cámara para copiar las escenas.

No es posible ver las instrucciones de funcionamiento en formato PDF de VideoCam Suite 3.0.



- Necesita Adobe Acrobat Reader 5.0 o posterior o Adobe Reader 7.0 o posterior para leer las instrucciones de funcionamiento en formato PDF de VideoCam Suite 3.0.

Precauciones para el uso de este producto

Acerca de esta unidad

La unidad y la tarjeta SD se calientan tras un uso prolongado. Esto no es un problema de funcionamiento.

Mantener la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera tan alejada de equipos electromagnéticos (hornos de microondas, televisores, juegos de video, etc.) como sea posible.

- Si se usa la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera sobre o cerca de un televisor, las imágenes y el sonido de la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera pueden ser perturbados por la radiación de ondas electromagnéticas.
- No usar la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera cerca de teléfonos celulares porque esto puede causar ruidos que perjudiquen las imágenes y el sonido.
- Los campos electromagnéticos fuertes creados por parlantes o motores grandes pueden dañar los datos grabados o distorsionar las imágenes.
- La radiación de ondas electromagnéticas generadas por microprocesadores puede afectar la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera, y perjudicar las imágenes y el sonido.
- Si la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera se ve afectada por equipos electromagnéticos y deja de funcionar correctamente, apagar la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera y extraer la batería o desconectar el adaptador de CA. Luego volver a colocar la batería o volver a conectar el adaptador de CA y encender la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera.

No usar la SD Video Camera, SD/HDD Video Camera cerca de radiotransmisores o líneas de alto voltaje.

- Si graba imágenes cerca de transmisores de radio o de líneas de alto voltaje, las imágenes o los sonidos grabados pueden ser afectados adversamente.

Asegúrese de utilizar los cables suministrados. Si utiliza accesorios opcionales, utilice los cables suministrados con éstos.

No estire los cables.

No rocíe insecticidas o productos químicos volátiles sobre la unidad.

- Si rocía la unidad con este tipo de productos, el cuerpo podría sufrir daños y la superficie podría despegarse.
- No permita que productos de goma o plástico permanezcan en contacto con la unidad durante un tiempo prolongado.

Si utiliza la unidad en un lugar donde hay mucha arena o polvo, como una playa, no permita que la arena o el polvo entren en el cuerpo y en los terminales de la unidad. Asimismo, mantenga la unidad alejada del agua salada.

- La arena y el polvo pueden dañar la unidad. (Tenga cuidado al insertar o extraer una tarjeta.)
- Si el agua del mar salpica la unidad, quite el agua con un paño bien escurrido. Luego, seque la unidad con un paño seco.

Mientras transporta la unidad, tenga cuidado de no dejarla caer o golpearla.

- Un impacto fuerte puede romper la cubierta de la unidad y causar mal funcionamiento.

Limpieza

- Antes de limpiar, quite la batería o saque el cable de CA de la toma de CA y, luego, limpie con un trapo suave y seco.
- Si la unidad está muy sucia, moje un trapo en agua y escúrralo bien, luego limpie la unidad con un trapo húmedo. Por fin, seque la unidad con un trapo seco.
- El uso de bencina, diluyente, alcohol, o líquido para fregar los platos puede alterar el cuerpo de la cámara o pelarse el acabado de superficie. No utilice estos disolventes.
- Si utiliza un paño tratado químicamente, siga las instrucciones suministradas con el mismo.

No utilice la unidad para fines de vigilancia ni para otros usos comerciales.

- Esta unidad está diseñada para un uso intermitente del consumidor. Ella no está dirigida a una utilización continua, o para otras aplicaciones industriales o comerciales que suponen un uso prolongado.
- En algunas situaciones, el uso continuo podría causar a la unidad recalentamiento y hacerla funcionar mal. Se recomienda fuertemente que no se utilice de tal manera.

Cuando no vaya a utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo

- Si va a guardar la unidad en un armario u otro mueble, le recomendamos que ponga junta a ella secante (gel de sílice).

SDR-T56

/ SDR-T51

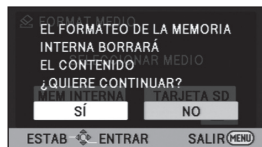
/ SDR-H86

Para desechar o deshacerse de esta unidad, tener en cuenta que:

- El formateo y el borrado sólo cambian la información sobre la gestión de archivos y no se puede usar para borrar completamente los datos de la memoria integrada o del disco rígido de esta unidad. Los datos pueden ser recuperados usando un software disponible a la venta o algo similar.
- Recomendamos formatear físicamente la memoria integrada y el disco rígido antes de desechar o deshacerse de esta unidad.
- SDR-T56 / SDR-T51

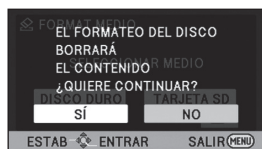
Para formatear físicamente la memoria integrada, conectar la unidad a través del adaptador de CA, seleccionar [FORMAT

MEDIO] → [MEM INTERNA] desde el menú, luego mantener pulsado el botón de borrado en la pantalla durante aproximadamente 3 segundos. Cuando aparece la pantalla de borrado de los datos de la memoria integrada, seleccionar [SÍ], luego seguir las instrucciones facilitadas en la pantalla.



SDR-H86

Para formatear físicamente el disco rígido, conectar la unidad a través del adaptador de CA, seleccionar [FORMAT MEDIO] → [DISCO DURO] en el menú, luego mantener pulsado el botón de borrado de la pantalla siguiente durante aproximadamente 3 segundos. Cuando aparece la pantalla de borrado de los datos del disco rígido, seleccionar [SÍ] y luego seguir las instrucciones facilitadas en la pantalla.



- Guardar los datos de la memoria integrada o disco rígido con cuidado. Panasonic no se considerará responsable por el improbable caso de divulgación de información privada.

Acerca de la batería

La batería utilizada en esta unidad es una batería recargable de iones de litio. Es sensible a la humedad y a la temperatura, y el efecto aumenta mientras mayor es el aumento o disminución de la temperatura. En lugares fríos, la indicación de carga completa puede no aparecer o la indicación de batería agotada puede aparecer aproximadamente 5 minutos después de comenzar a utilizar la unidad. A temperaturas altas, la función de protección puede activarse, imposibilitando el uso de la unidad.

Asegúrese de desconectar la batería después de utilizar la unidad.

- Si deja la batería conectada, seguirá circulando una pequeña cantidad de corriente incluso si la unidad está apagada. Si mantiene la unidad en este estado, la batería puede agotarse por completo. La batería puede quedar inutilizable incluso después de ser cargada.
- La batería debe guardarse en una bolsa de vinilo para evitar que los terminales entren en contacto con objetos metálicos.
- La batería se debe guardar en un lugar fresco y sin humedad, con una temperatura tan constante como sea posible.
(Temperatura recomendada: 15 °C a 25 °C, Humedad recomendada: 40% a 60%)
- Las temperaturas extremadamente altas o bajas reducen la vida útil de la batería.
- Si guarda la batería en lugares con altas temperaturas, alta humedad o donde haya humo de aceite, los terminales pueden oxidarse y causar mal funcionamiento.
- Si va guardar la batería durante un período prolongado de tiempo, le recomendamos cargarla una vez al año y volver a almacenarla una vez que se haya agotado por completo la carga.
- Se debe quitar el polvo y otras materias adheridas a los terminales de la batería.

Prepare baterías de repuesto para cuando salga a grabar.

- Prepare baterías apropiadas para 3 a 4 veces el período que tiene programado

para grabar. Lugares fríos como una pista de esquí pueden acortar el período durante el que puede grabar.

Si deja caer la batería accidentalmente, compruebe si los terminales se han dañado.

- El insertar una batería cuyos terminales estén dañados causará daños en la unidad.

No tire las baterías usadas al fuego.

- Si calienta una batería o la tira al fuego, puede producirse una explosión.

Si el tiempo de funcionamiento de la batería es excesivamente corto incluso después de recargarla, significará que la batería ha llegado al término de su vida útil. Adquiera una batería nueva.

Acerca del adaptador de CA

- Si la temperatura es a lo sumo alta o demasiado baja, el tiempo para la carga puede tardar o incluso puede no cargarse la batería.
- Si se usa el adaptador de CA cerca de una radio, pueden interferir disturbios en la recepción radial. Mantener el adaptador de CA a 1 m o más de distancia de la radio.
- Cuando se utiliza el adaptador de CA, éste puede generar ruidos. Sin embargo, esto es normal.
- Después de utilizarlo, asegúrese de desconectar el adaptador de CA. (Si permanece conectado, se consume una cantidad mínima de corriente.)
- Mantenga siempre limpios los electrodos del adaptador de CA y de la batería.

Acerca de los errores de carga

Cuando el indicador de estado destella a una velocidad particularmente lenta o rápida, se deberá considerar lo siguiente.

Destello con periodos de aproximadamente 4 segundos (apagado durante aproximadamente 2 segundos, encendido durante aproximadamente 2 segundos):

- La batería puede estar demasiado descargada o la temperatura de la batería puede ser alta o baja. La batería se cargará, pero tal vez demore varias horas para que comience la carga normal.

Destello con periodos de aproximadamente 0,5 segundos (apagado durante aproximadamente 0,25 segundo, encendido durante aproximadamente 0,25 segundo):

- La batería no está cargada. Extraer la batería de la unidad e intentar cargarla nuevamente.
- Verificar que los terminales de la unidad o la batería no estén sucios o cubiertos por un objeto extraño, y volver a conectar la batería correctamente. Si hay un objeto extraño o suciedad, apagar la unidad antes de eliminarlo.
- La batería o el ambiente está a una temperatura extremadamente alta o baja. Esperar hasta que la temperatura haya vuelto a un nivel apropiado y reintentar la carga. Si tampoco así es posible realizar la carga, puede haber una falla en la unidad, la batería o el adaptador de CA.

La lámpara se apaga:

- La carga ha terminado.
- Si el indicador de estado permanece apagado a pesar de que la carga no ha terminado, puede haber una falla en la unidad, la batería o el adaptador de CA.
- Consultar la página 109 para conocer más detalles sobre la batería.

Acerca de la tarjeta SD

- La capacidad de memoria indicada en la etiqueta de una tarjeta SD es la capacidad total para la protección de los derechos de autor y la gestión y la capacidad que se puede utilizar en la cámara, en un ordenador, etc.
- No aplique demasiada fuerza en la tarjeta SD, ni la doble ni la haga caer.
- El ruido eléctrico, la electricidad estática o bien la avería de esta unidad o de la tarjeta SD puede dañar o borrar los datos almacenados en la tarjeta SD.
- Durante periodos de uso prolongados, es normal que la videocámara y la tarjeta SD se calienten un poco. Esto no es un defecto.

Cuando está encendida la lámpara de acceso a la tarjeta no:

- Quite la tarjeta SD
- Apagar la unidad
- Inserte ni sacar el cable de conexión USB
- Exponga la unidad a vibraciones ni la someta a golpes

Aspectos a tener en cuenta con el manejo de la unidad

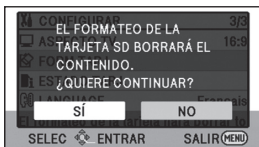
- No exponga los terminales de la tarjeta SD al agua, suciedad o polvo.
- No deje las tarjetas SD en los siguientes lugares:
 - Áreas expuestas a la luz solar directa o áreas con temperatura alta, como cerca de un equipo de calefacción.
 - Lugares muy húmedos o donde haya mucho polvo.
 - Lugares que sean objeto de cambios significativos de temperatura (puede ocurrir condensación).
 - Lugares donde haya electricidad estática u ondas electromagnéticas.
- Para proteger las tarjetas SD, guárdelas en sus estuches cuando termine de usarlas.

Cuando se desecha o se elimina esta unidad, tener en cuenta que:

- El formateo y el borrado sólo cambian la información sobre la gestión de archivos y no puede ser usada para borrar enteramente los datos de la tarjeta SD de esta unidad. Los datos pueden ser recuperados usando un software disponible a la venta o algo similar.
- Se recomienda realizar el formateo físico de una tarjeta SD antes de desechar o eliminar esta unidad.

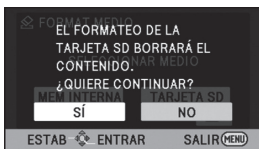
● SDR-S50

Para formatear físicamente una tarjeta SD, conectar la unidad a través del adaptador de CA, seleccionar [FORM TARJ] en el menú, luego mantener pulsado el botón de borrado de la pantalla siguiente durante aproximadamente 3 segundos. Cuando aparece la pantalla de borrado de los datos de la tarjeta SD, seleccionar [SÍ] y luego seguir las instrucciones facilitadas en la pantalla.



● SDR-T56 / SDR-T51 / SDR-H86

Para formatear físicamente una tarjeta SD, conectar la unidad a través del adaptador de CA, seleccionar [FORMAT MEDIO] → [TARJETA SD] en el menú, luego mantener pulsado el botón de borrado de la pantalla siguiente durante aproximadamente 3 segundos. Cuando aparece la pantalla de borrado de los datos de la tarjeta SD, seleccionar [SÍ] y luego seguir las instrucciones facilitadas en la pantalla.



- Guardar cuidadosamente los datos en una tarjeta SD.

Pantalla LCD

- Cuando se enciende el monitor LCD, límpielo con un paño blando como un limpiador de gafas.
- En un lugar con cambios bruscos de temperatura, se puede formar condensación en la pantalla LCD. Limpiar con un paño suave como el que se usa para los anteojos.
- Si la unidad está muy fría, por ejemplo debido a que ha estado almacenada en un lugar frío, la pantalla LCD aparecerá ligeramente más oscura de lo normal inmediatamente después de que se

encienda la unidad. La luminosidad normal se restablecerá cuando la temperatura interna de la unidad aumente.

La tecnología de precisión extremadamente alta se emplea para producir la pantalla del monitor LCD que cuenta con aproximadamente 123.000 puntos. El resultado es más de 99,99% de puntos eficaces con sólo un 0,01% de puntos inactivos o siempre encendidos. Sin embargo, esto no es una falla y no afecta a la imagen grabada.

Acerca de la condensación

Si se produce condensación en la cámara, la lente se empañará y la cámara podrá no funcionar correctamente. Haga todo lo posible para garantizar que no se produzca condensación. Si se produce condensación, tome las medidas que se describen a continuación.

Causas de la condensación

La condensación se produce como resultado de un cambio en la temperatura ambiente o la humedad, según lo siguiente.

- Cuando se traslada la unidad desde el exterior frío (p. ej., una pista de esquí) a una habitación caliente.
- Cuando se traslada la unidad desde el interior de un coche con aire acondicionado al exterior.
- Cuando una habitación fría se calefacciona rápidamente.
- Cuando el aire frío de un acondicionador de aire llega directamente a la unidad.
- Después de chubascos de lluvia en una tarde de verano.
- Cuando la unidad se encuentra en un lugar muy húmedo, con vapor en el aire. (P. ej., cerca de una piscina climatizada)

Consejos útiles

Por ejemplo, si ha utilizado la unidad para grabar en una pista de esquí y luego entra en una habitación calefaccionada, guarde la unidad en una bolsa de plástico, extraiga todo el aire que sea posible de la bolsa, y luego selle la bolsa. Deje la unidad durante aproximadamente una hora en la habitación, hasta que la temperatura de la unidad sea similar a la de la habitación; luego, utilice la unidad.

Especificaciones

SD Video Camera SDR-S50 / SDR-T56 / SDR-T51

SD/HDD Video Camera SDR-H86

Información para su seguridad

Fuente de alimentación: CC 5,0 V (Al utilizar el adaptador de CA)
CC 3,6 V (Al utilizar la batería)

Consumo:

Grabación:

SDR-S50 /

SDR-T56 / SDR-T51

2,9 W

SDR-H86

3,7 W

Cómo realizar la carga:

SDR-S50 /

SDR-T56 / SDR-T51

7,7 W

SDR-H86

7,7 W

Sistema de señal		EIA estándar: Señal de color NTSC de 525 líneas, 60 campos
Formato de grabación	Tarjeta SD	Modo de Grabación Normal: Basada en la norma SD-Video
	Memoria integrada	<input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51 Modo de Grabación Normal: Norma independiente
	HDD	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86 Modo de Grabación Normal: Norma independiente
		Modo de Grabación Larga: Norma independiente
Sensor de imagen		1/8" Sensor de imagen CCD Total: 800 K Píxeles efectivos: 520 K (4:3), 470 K (16:9)
Objetivo		Iris automático, de F1.9 a F5.7 Distancia focal: 1,48 mm a 104 mm Macro (Rango AF amplio) Equivalente a 35 mm: Zoom óptico: 37,4 mm a 2625 mm (4:3) 36,5 mm a 2571 mm (16:9) Zoom óptico mejorado: 33,5 mm a 2625 mm (4:3) 32,8 mm a 2571 mm (16:9) Mínima distancia focal: Aprox. 2 cm (Gran angular)/Aprox. 1,5 m (Teleobjetivo)

Zoom	70× zoom óptico, 78× zoom óptico mejorado, 100×/3500× zoom digital	
Pantalla	Monitor LCD de 2,7" de ancho (aprox. 123 K puntos)	
Micrófono	Estéreo (con una función de zoom)	
Altavoz	1 altavoz redondo de	
Ajuste del balance del blanco	Sistema de balance del blanco de seguimiento automático	
Iluminación estándar	1.400 lx	
Iluminación mínima requerida	Aprox. 5 lx (Modo de baja luminosidad: 1/30) Aprox. 2 lx con la función Grab. noct. color	
Nivel de salida vídeo del terminal AV	1,0 Vp-p, 75 Ω, Sistema NTSC	
Nivel (línea) de salida de audio del terminal AV	316 mV, 600 Ω	
USB	Tarjetas SD	Función de lectura/escritura (Ningún soporte de protección de los derechos de autor)
	Memoria integrada	<input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51 / Sólo lectura
	HDD	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86 / Sólo lectura
Hi-Speed USB (USB 2.0), terminal USB Tipo Mini AB		
Dimensiones	<input type="checkbox"/> SDR-S50 / <input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51	54,9 mm (L)×64 mm (A)×107,3 mm (P) (excluidas las partes salientes)
	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	55,1 mm (L)×64 mm (A)×107,3 mm (P) (excluidas las partes salientes)
Peso	<input type="checkbox"/> SDR-S50	Aprox. 212 g [sin batería (suministrada) y tarjeta SD (opcional)]
	<input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51	Aprox. 213 g [sin la batería (suministrada)]
	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	Aprox. 273 g [sin la batería (suministrada)]
Peso en funcionamiento	<input type="checkbox"/> SDR-S50	Aprox. 239 g [con batería (suministrada) y tarjeta SD (opcional)]
	<input type="checkbox"/> SDR-T56 / <input type="checkbox"/> SDR-T51	Aprox. 238 g [con la batería (suministrada)]
	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	Aprox. 317,5 g [con la batería (suministrada)]

Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento	De 10% a 80%
Tiempo de funcionamiento de la batería	Vea la página 16

Películas

Medios de grabación	Tarjetas SD	Tarjeta de memoria SD: 512 MB, 1 GB, 2 GB (compatible con el sistema FAT12 y FAT16) Tarjeta de memoria SDHC: 4 GB, 6 GB, 8 GB, 12 GB, 16 GB, 24 GB, 32 GB (compatible con el sistema FAT32) Tarjeta de memoria SDXC: 48 GB, 64 GB (compatible con el sistema exFAT)	
	Memoria integrada	<input type="checkbox"/> SDR-T56	8 GB
		<input type="checkbox"/> SDR-T51	4 GB
HDD	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	80 GB	
Compresión		Modo de Grabación Normal: MPEG-2 Modo de Grabación Larga: MPEG-4 AVC/H.264	
Modo de grabación y velocidad de transferencia		XP: Aprox. 10 Mbps (VBR) SP: Aprox. 5 Mbps (VBR) LP: Aprox. 2,5 Mbps (VBR) LXP: Aprox. 5 Mbps (VBR) LSP: Aprox. 2,5 Mbps (VBR) LLP: Aprox. 1,25 Mbps (VBR) Refiérase a la página 39 en lo que respecta al tiempo de grabación.	
Tamaño de imagen		640×480 (4:3), 640×360 (16:9)	
Compresión de audio	Tarjetas SD	Modo de Grabación Normal:Dolby Digital/ MPEG-1 Audio Layer 2	
	Memoria integrada	<input type="checkbox"/> SDR-T56	Modo de Grabación Normal:Dolby Digital
		<input type="checkbox"/> SDR-T51	
HDD	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	Modo de Grabación Normal:Dolby Digital	
		Modo de Grabación Larga: AAC 16 bits (48 kHz)	

Fotografías

Medios de grabación	Tarjetas SD	Tarjeta de memoria SD: 8 MB, 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB, 256 MB, 512 MB, 1 GB, 2 GB (compatible con el sistema FAT12 y FAT16) Tarjeta de memoria SDHC: 4 GB, 6 GB, 8 GB, 12 GB, 16 GB, 24 GB, 32 GB (compatible con el sistema FAT32) Tarjeta de memoria SDXC: 48 GB, 64 GB (compatible con el sistema exFAT)	
	Memoria integrada	<input type="checkbox"/> SDR-T56	8 GB
		<input type="checkbox"/> SDR-T51	4 GB
	HDD	<input checked="" type="checkbox"/> SDR-H86	80 GB
Compresión	JPEG (Design rule for Camera File system, basada en la norma Exif 2.2), compatible con DPOF		
Tamaño de imagen	640×480 (4:3), 640×360 (16:9) Refiérase a la página 43 para conocer el número de imágenes grabables.		

Adaptador de CA

Información para su seguridad

Fuente de alimentación:	CA de 110 V a 240 V, 50/60 Hz
Consumo:	12 W
Salida de CC:	CC 5,0 V, 1,6 A (funcionamiento unidad)

Dimensiones	46 mm (L)×25 mm (A)×75,5 mm (P)
Masa (Peso)	Aprox. 115 g

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Atención al Cliente

Directorio de Atención al Cliente

Obtenga información de productos y asistencia operativa; localice el distribuidor o Centro de Servicio más cercano; compre repuestos y accesorios a través de nuestro Sitio Web para América Latina:

<http://www.lar.panasonic.com>

Además puede contactarnos directamente a través de nuestro Contact Center:

Panamá	800-PANA (800-7262)
Colombia	01-8000-94PANA (01-8000-947262)
Ecuador	1800-PANASONIC (1800-726276)
Costa Rica	800-PANA737 (800-7262737)
El Salvador	800-PANA (800-7262)
Guatemala	1-801-811-PANA (1-801-811-7262)
Chile	800-390-602 Desde teléfono Celular: 797-5000
Venezuela	800-PANA-800 (800-7262-800)
Uruguay	0-800-PANA (0-800-7262)
Perú	0800-00726
Argentina	0800-333-PANA (0800-333-7262) 0810-321-PANA (0810-321-7262)

Servicio en México

Para obtener información en la República de México contáctenos a través de:

[email: atencion.clientes@mx.panasonic.com](mailto:atencion.clientes@mx.panasonic.com)

O a través de los siguientes números telefónicos:

01800-VIP-PANA (01800-847-7262) - Interior
(55) 5000-1200 - México D.F. y Area Metropolitana



Impreso en Indonesia
VQT2L17
F1209RA0



Panasonic Corporation

Web site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2009